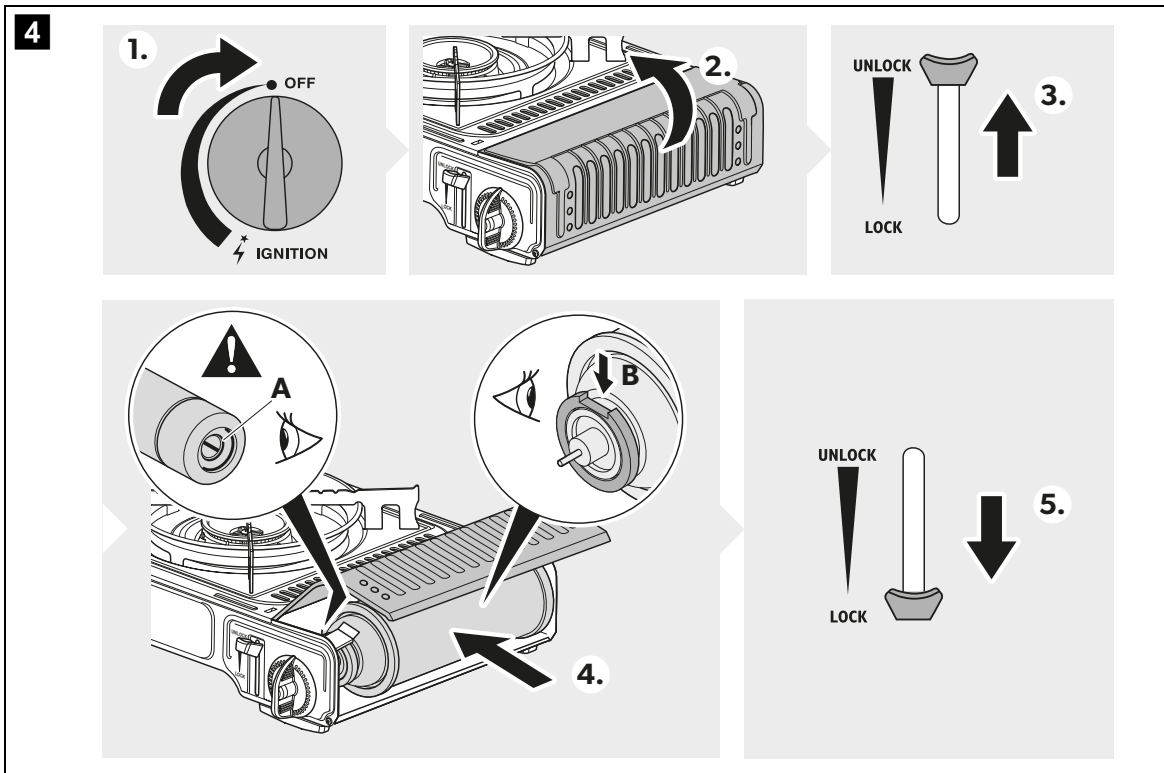
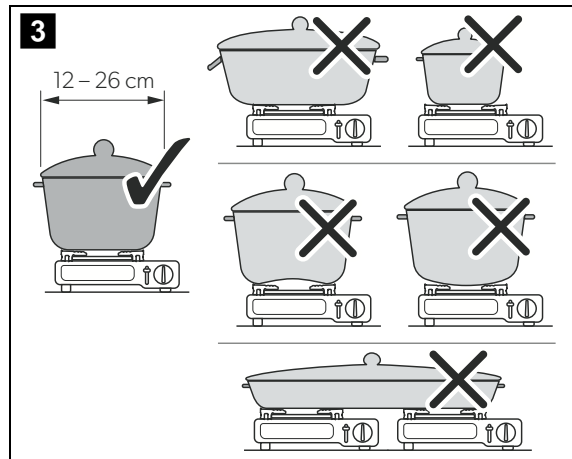
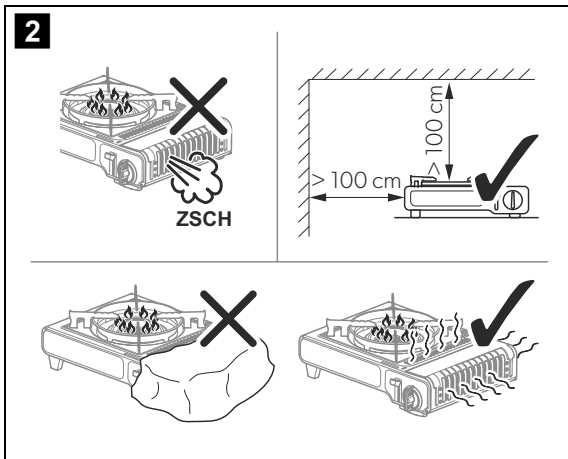
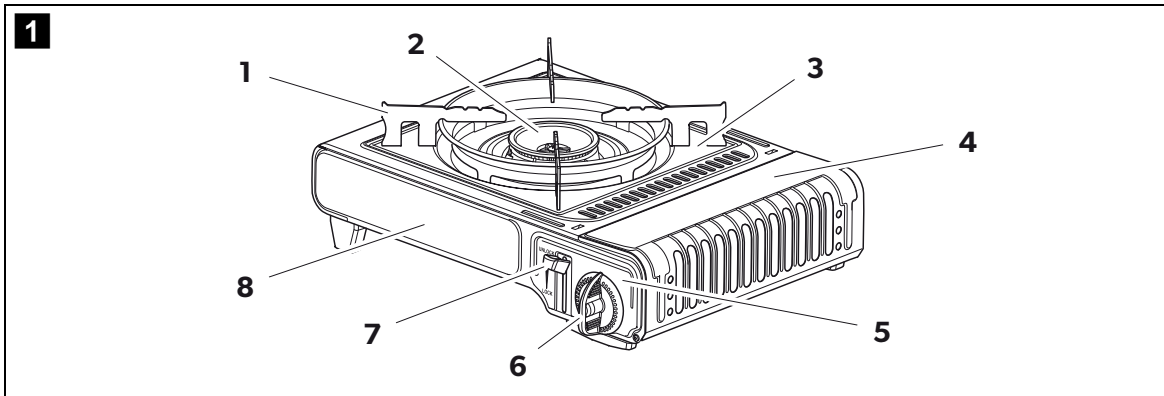
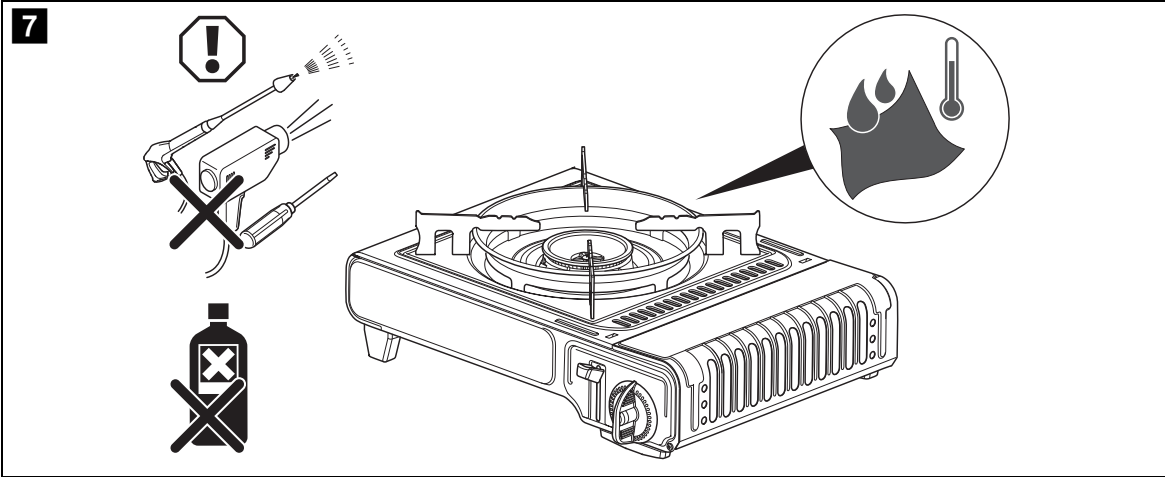
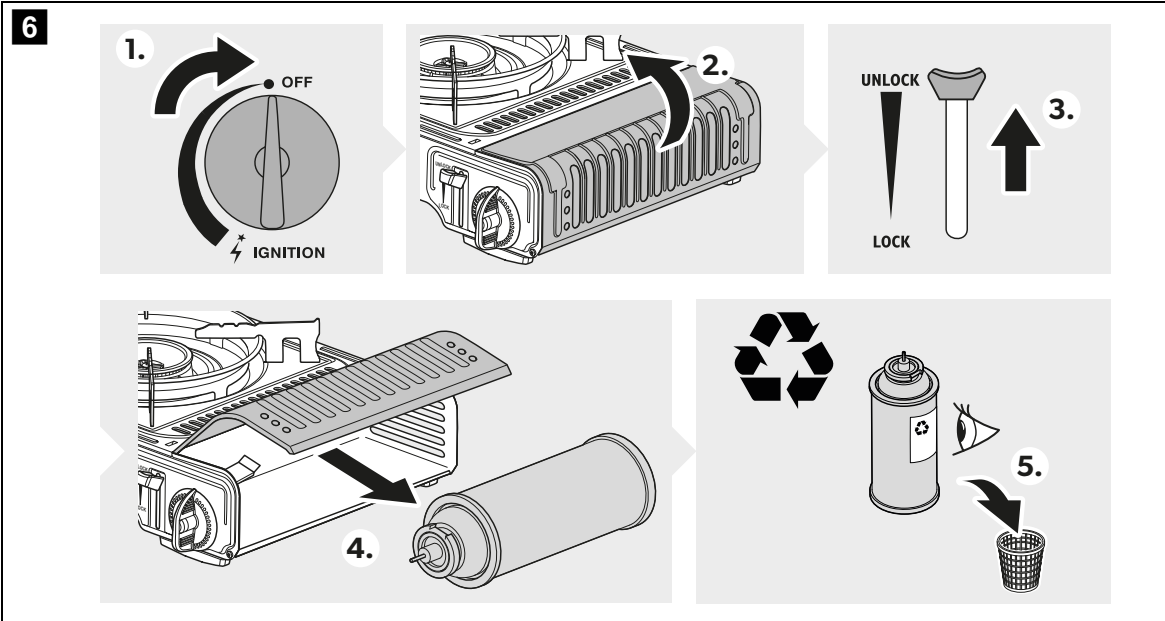
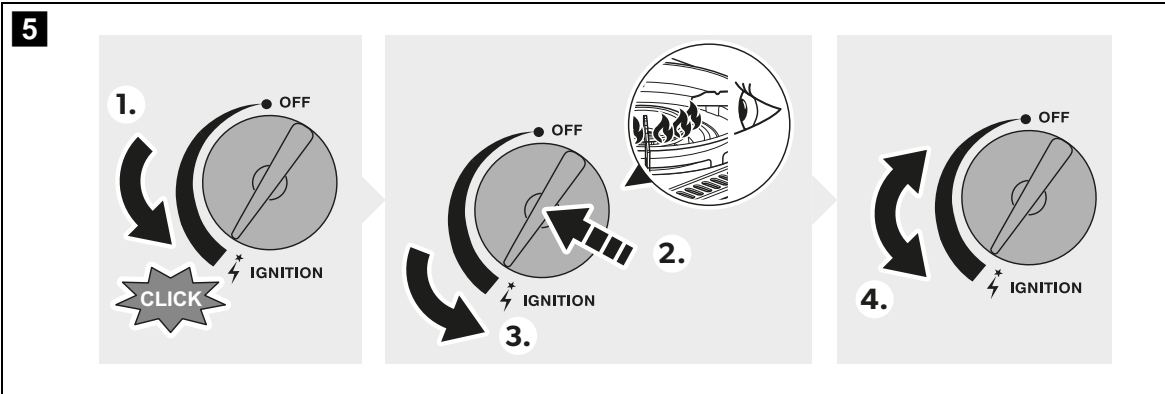


## EVO Series 2

EN	<b>Portable gas stove</b> Operating manual.....	5	FI	<b>Kannettava kaasuliesi</b> Käyttöohje .....	42
DE	<b>Tragbares Gaskochfeld</b> Bedienungsanleitung.....	8	RU	<b>Переносная газовая плита</b> Инструкция по эксплуатации .....	45
FR	<b>Réchaud à gaz portable</b> Notice d'utilisation.....	12	PL	<b>Przenośna kuchenka gazowa</b> Instrukcja obsługi .....	49
ES	<b>Hornillo de gas portátil</b> Instrucciones de uso .....	16	SK	<b>Prenosný plynový varič</b> Návod na obsluhu .....	53
PT	<b>Fogão a gás portátil</b> Manual de instruções.....	20	CS	<b>Přenosný plynový sporák</b> Návod k obsluze .....	57
IT	<b>Fornello a gas portatile</b> Istruzioni per l'uso .....	24	HU	<b>Hordozható gázfőző</b> Használati utasítás.....	61
NL	<b>Draagbaar gastoestel</b> Gebruiksaanwijzing .....	28			
DA	<b>Bærbart gaskomfur</b> Betjeningsvejledning.....	32			
SV	<b>Bärbar gasspis</b> Bruksanvisning .....	36			
NO	<b>Bærbar gaskomfyr</b> Bruksanvisning .....	39			

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explanation of symbols



### **DANGER!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

## Safety instructions

### General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

#### **Explosion hazard**

- This product may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Do not modify this product.
- Do not remove or replace any components of this product.
- This product shall only be used with a Kampa butane gas cartridge (ref. no. 9120000991) or other P220 cartridges complying with EN 417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### **Fire Hazard**

- Only adults shall operate this product.
- Do not leave this product unattended when hot or in use.
- Keep a fire extinguisher or other means suitable to extinguish a flame ready.

#### **Burn hazard**

- Keep hands, face and hair away from burners.
- Do not wear loose clothing or allow long hair to hang freely while lighting or using this product.
- Keep children and pets safely away.
- Carefully monitor all activity around this product to avoid burns or other injuries.

### Operating this product safely



**DANGER! Failure to obey these instructions will cause death or serious injury.**

#### **Hazard of carbon monoxide poisoning**

- Never use this product indoors. The process of burning liquid gas produces carbon monoxide which accumulates inside enclosed areas.

#### **Beware of suffocation**

- Operating this product in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

#### **Explosion hazard**

- This product shall only be used in an above ground open air situation with natural ventilation, without stagnant areas, where gas leakage and products of combustion are rapidly dispersed by wind and natural convection.
- Do not use this product if it is leaking, damaged or does not operate properly.
- Do not place chemicals, flammable materials or spray aerosols near this product.
- Never use a naked flame to check for gas leak, use soapy waters.
- If you wish to check for leaks on this product, do it outside.
- If you smell gas:
  - Do not attempt to light this product.
  - Extinguish any naked flames.
  - Disconnect from gas supply.
  - Have the gas system checked by a specialist.
- Only attach or detach the gas cartridge outdoors away from a naked flame, pilot light or other source of ignition and only when this product is cool to touch.
- Check that the seal between this product and the gas cartridge is in place and in good condition before using the gas cartridge.
- Do not use this product if the seal is damaged or worn.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### **Fire Hazard**

- Do not operate this product within 100 cm of any combustible material including walls and ceiling.
- Do not place any objects other than cooking pots and pans on or against this product.
- Never place this product near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.
- In case of fire shut off the gas supply.

#### **Burn hazard**

- Do not move this product during use.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Leave this product to cool down properly before you touch it with bare hands.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- The use of alcohol or prescription or non-prescription drugs may impair your ability to properly assemble or safely operate this product.

#### **Health hazard**

- Only operate this product when an adult can attend to it.

### Safety precautions when handling liquid gas



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

- After use always disconnect the liquid gas cartridge.
- **Never** insert or remove the gas cartridge indoors, in badly ventilated areas, near other people, near heat sources or when the device is still warm.

- Store gas cartridges away from heating or cooking devices and heat sources in a well-ventilated area out of the reach of children.
- **Never** store gas cartridges in unventilated areas or below ground level (funnel-shaped holes in the ground).
- **Never** store gas cartridges in buildings such as garages.
- Do not store gas cartridges on their side.
- Keep gas cartridges away from direct sunlight. The temperature should not exceed 50 °C.

## Scope of delivery

- Portable gas stove

## Intended use

The portable gas stove EVO Series 2 is suitable for:

- Outdoor cooking

The portable gas stove EVO Series 2 is **not** suitable for:

- Use as a heating device
- Operation in enclosed spaces like buildings, tents or awning tents
- Operation in caravans, mobile homes or boats

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Kampa reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Technical description

This portable gas stove has one burner.

### Safety device

This oven is equipped with a safety device which stops the flow of gas if the pressure in the cartridge becomes too high (for example because of overheating).

If the cartridge is ejected from the regulator, do not connect the cartridge again, let the stove cool down completely before further use.

## Parts and controls

No. in fig. <b>1</b> , page 3	Designation
1	Pan support
2	Burner
3	Stainless steel drip pan
4	Stainless steel cartridge cover
5	Control panel
6	High/low control knob with piezo ignition
7	Cartridge lever
8	Body case

## Using this product



### WARNING! Explosion hazard

This product shall only be used with a Kampa butane gas cartridge (ref. no. 9120000991) or other P220 cartridges complying with EN 417. It is hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.



### CAUTION! Burn hazard

- Keep hands, face and hair away from burners.
- Do not wear loose clothing or allow long hair to hang freely while lighting or using this product.
- Keep children and pets safely away.
- Carefully monitor all activity around this product to avoid burns or other injuries.
- Do not move the product during use.
- Do not touch the hot parts of the product during and after use.
- Use heatproof gloves to handle the cooking appliances.
- Use sturdy long handled cooking tools when cooking.
- Leave the product to cool down properly before storing.
- After use always disconnect the liquid gas cartridge.

- Follow the safety instructions shown (fig. **2**, page 3 to fig. **3**, page 3).

### Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time.

### Placing the product



### WARNING! Explosion hazard

- If there is a leak on your appliance (smell of gas) take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak can be detected and stopped.
- If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

When selecting the location for setting up this product, observe the following instructions:

- Position the product outdoors.
- The place must be well-ventilated. Do not place it in a dip to prevent any gases from accumulating there.
- Place the product on a horizontal surface.
- Keep the product protected from the wind and direct drafts.
- The ground must be firm, level and stable.

- Never place the product near or on flammable materials, even when cooling down. Keep a distance of at least 100 cm to flammable materials.
- The product must stand on a base that can withstand heat of up to at least 80 °C. The housing can become very hot when in use.
- Observe the safety instructions, see chapter “Safety precautions when handling liquid gas” on page 5.

### Inserting the gas cartridge



#### WARNING! Explosion hazard

Check that the seal (fig. 4 4. A, page 3) is in place and in good condition.

1. Proceed as shown (fig. 4, page 3).
2. Do not use excessive force. If the cartridge lock lever will not push down, check the position of the notch (fig. 4 4. B, page 3).
3. If you hear a hissing noise, the gas cartridge has not been fitted correctly. Release the cartridge lock lever and reposition the cartridge.

### Igniting the product



#### WARNING! Health hazard

Do not leave the product unattended while in use.

1. Proceed as shown (fig. 5, page 4).
2. If the burner does not ignite, repeat the ignition.

### Removing the gas cartridge



#### WARNING! Health hazard

- Do not transport or store the device with the gas cartridge inserted.
- Remove the gas cartridge in a well-ventilated location, away from any sources of ignition and away from other people.
- Ensure that there are no naked flames in the vicinity.
- Only remove the gas cartridge when the product is switched off and has cooled down.

The cartridge may be disconnected even if some gas remains.

1. Proceed as shown (fig. 6, page 4).
2. Check the content of a cartridge by shaking and listening for the liquid gas.
3. Refit the protective cap and store the gas cartridge in a cool, dry, well ventilated place out of the reach of children.
4. Check the condition of the seal (fig. 4 4. A, page 3). Let the seal be replaced by a qualified person if material is brittle or porous.

### Moving and storing the product



#### WARNING! Health hazard

Do not transport or store the device with the gas cartridge inserted.

Proceed as follows:

1. Turn off the product.
2. Let the product cool down completely.
3. Remove the gas cartridge from the product (see chapter “Removing the gas cartridge” on page 7).
4. Clean the product (see chapter “Cleaning and maintenance” on page 7).
5. Store the device on a level, stable place out of the reach of children.

## Cleaning and maintenance



#### WARNING! Health hazard

Check the proper functioning of the connection/disconnection system of the gas cartridge regularly.

Clean the product after each use:

1. Ensure the product is cold.
2. Remove the gas cartridge from the product.
3. Wash the surfaces of the product with hot soapy water (fig. 7, page 4).
4. Periodically check the burner to see it is free of dirt like insects or food remains. Use a brush to clean it.

## Troubleshooting

Fault	Solution
No gas	Check whether the gas cartridge was inserted properly. Gas cartridge is empty (Test by shaking the cartridge). Outside temperature is below 4 °C, move to warmer surroundings.
No ignition	Clean the burner head with a brush.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchase date
- A reason for the claim or description of the fault



## Disposal

- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

## Technical data

	Evo Series 2 (portable gas stove)
Gas category:	Direct pressure, Butane
Gas cartridge type:	P220
Ignition:	Piezo
Burner heat input:	2.2 kW (160 g/h)
Dimensions (H x W x D):	372 x 260 x 123 mm
Weight:	1.75 kg
Weight with carry case:	2.8 kg
Certification:	 

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Erläuterung der Symbole



### **GEFAHR!**

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### **WARNUNG!**

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### **VORSICHT!**

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

## Sicherheitshinweise

### Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### **Explosionsgefahr**

- Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Dieses Produkt darf nicht verändert werden.
- Entfernen oder ersetzen Sie keine Komponenten des Produkts.
- Dieses Produkt darf nur mit einer Kampa Butangaskartusche (Art.-Nr. 9120000991) oder anderen P220-Kartuschen gemäß DIN EN 417 verwendet werden. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern einzusetzen, kann gefährlich sein.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

#### **Brandgefahr**

- Nur Erwachsene dürfen dieses Produkt betreiben.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder noch heiß ist.
- Halten Sie einen Feuerlöscher oder ein anderes geeignetes Mittel zum Löschen einer Flamme bereit.

#### **Verbrennungsgefahr**

- Halten Sie Hände, Gesicht und Haare von Brennern entfernt.
- Tragen Sie keine weite Kleidung und binden Sie langes Haar zusammen, während Sie dieses Produkt zünden oder verwenden.
- Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung vom Gerät.
- Achten Sie aufmerksam auf alle Aktivitäten in der Nähe dieses Produkts, um Verbrennungen und andere Verletzungen zu vermeiden.

## Sicherheit beim Betrieb des Produkts



**GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Hinweise führt zu Tod oder schwerer Verletzung.**

#### **Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung**

- Verwenden Sie dieses Produkt niemals in Innenräumen. Bei der Verbrennung von Flüssiggas entsteht Kohlenmonoxid, das sich in geschlossenen Räumen ansammelt.

#### **Erstickungsgefahr**

- Der Betrieb dieses Produkts in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Vorzelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen oder in Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.
- Nur im Freien verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Raumheizung.



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### **Explosionsgefahr**

- Dieses Produkt darf nur oberirdisch im Freien verwendet werden, wo eine natürliche Belüftung ohne Bereiche mit stehender Luft sichergestellt ist und austretendes Gas und Verbrennungsprodukte durch Wind und natürliche Konvektion schnell verteilt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie keine Chemikalien, brennbaren Materialien oder Sprühdosen in der Nähe dieses Produkts auf.
- Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Gaslecks zu suchen. Verwenden Sie stattdessen Seifenwasser.
- Wenn Sie das Gerät auf Undichtigkeiten prüfen möchten, tun Sie dies im Freien.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zünden.
  - Löschen Sie alle offenen Flammen.
  - Trennen Sie die Gaszufuhr.
  - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.
- Befestigen oder trennen Sie die Gaskartusche ausschließlich im Freien und entfernt von offenen Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen und nur dann, wenn das Gerät so kühl ist, dass es berührt werden kann.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtung zwischen diesem Produkt und der Gaskartusche vorhanden und in gutem Zustand ist, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn die Dichtung beschädigt oder verschlissen ist.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

#### **Brandgefahr**

- Verwenden Sie dieses Produkt niemals in einem Umkreis von 100 cm zu brennbarem Material, einschließlich Wände und Decken.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände als Kochtöpfe und Pfannen auf dieses Produkt und lehnen Sie keine daran an.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.
- Schließen Sie im Fall eines Brandes die Gaszufuhr.



### Verbrennungsgefahr

- Bewegen Sie dieses Produkt nicht, während es sich in Betrieb befindet.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heiße Teile berühren.
- Lassen Sie dieses Produkt gut abkühlen, bevor Sie es mit bloßen Händen berühren.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern.
- Der Konsum von Alkohol oder verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann Ihre Fähigkeit beeinträchtigen, dieses Produkt ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.

### Gesundheitsgefahr

- Betreiben Sie dieses Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

## Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas



### WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Trennen Sie nach dem Gebrauch immer den Anschluss von der Flüssiggaskartusche.
- Setzen Sie die Gaskartusche **niemals** in geschlossenen Räumen, in schlecht belüfteten Bereichen, in der Nähe anderer Personen, in der Nähe von Wärmequellen oder bei noch warmem Gerät ein und entfernen Sie sie nicht unter den genannten Umständen.
- Lagern Sie Gaskartuschen entfernt von Heiz- oder Kochgeräten und Wärmequellen in einem gut belüfteten Bereich, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie Gaskartuschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden).
- Lagern Sie Gaskartuschen **niemals** in Gebäuden wie z. B. Garagen.
- Lagern Sie Gaskartuschen nicht auf der Seite liegend.
- Schützen Sie Gaskartuschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur sollte 50 °C nicht überschreiten.

## Lieferumfang

- Tragbares Gaskochfeld

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das tragbare Gaskochfeld EVO Series 2 ist geeignet für:

- das Kochen von Speisen im Freien

Das tragbare Gaskochfeld EVO Series 2 ist **nicht** geeignet für:

- die Verwendung als Heizgerät
- den Betrieb in geschlossenen Räumen wie Gebäuden, Zelten oder Vorzelten
- den Betrieb in Wohnwagen, in Wohnmobilen oder auf Booten

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Kampa behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Technische Beschreibung

Dieses tragbare Gaskochfeld verfügt über einen Brenner.

### Sicherheitsvorrichtung

Dieser Ofen ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die den Gasfluss stoppt, wenn der Druck in der Kartusche zu hoch wird (z. B. durch Überhitzung).

Wenn die Kartusche aus dem Regler ausgeworfen wird, schließen Sie die Kartusche nicht wieder an, sondern lassen Sie das Kochfeld vor dem weiteren Gebrauch vollständig abkühlen.

### Teile und Bedienelemente

Pos. in Abb. <b>1</b> , Seite 3	Bezeichnung
1	Pfannenträger
2	Brenner
3	Fettpfanne aus Edelstahl
4	Kartuschenabdeckung aus Edelstahl
5	Bedienfeld
6	Leistungsregler mit Piezozündung
7	Kartuschenhebel
8	Gehäuse

## Produkt verwenden



### WARNUNG! Explosionsgefahr

Dieses Produkt darf nur mit einer Kampa Butangaskartusche (Art.-Nr. 9120000991) oder anderen P220-Kartuschen gemäß DIN EN 417 verwendet werden. Die Verwendung anderer Arten von Gaskartuschen ist gefährlich.



### VORSICHT! Verbrennungsgefahr

- Halten Sie Hände, Gesicht und Haare von Brennern entfernt.
- Tragen Sie keine weite Kleidung und binden Sie langes Haar zusammen, während Sie dieses Produkt zünden oder verwenden.
- Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung von dem Gerät.
- Achten Sie aufmerksam auf alle Aktivitäten in der Nähe dieses Produkts, um Verbrennungen und andere Verletzungen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, während es sich in Betrieb befindet.
- Berühren Sie während und nach dem Gebrauch nicht die heißen Teile des Produkts.
- Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe, um die Kochgeräte zu handhaben.
- Verwenden Sie beim Grillen robuste, langstielige Grillwerkzeuge.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung gut abkühlen.
- Trennen Sie nach dem Gebrauch immer den Anschluss von der Flüssiggaskartusche.

- Beachten Sie die abgebildeten Sicherheitshinweise (Abb. **2**, Seite 3 bis Abb. **3**, Seite 3).

## Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, indem Sie einen Testaufbau durchführen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

## Produkt aufstellen



### WARNUNG! Explosionsgefahr

- Wenn Ihr Gerät ein Leck hat (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck gefunden und geschlossen werden kann.
- Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten prüfen möchten, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Gaslecks mit einer Flamme aufzuspüren. Benutzen Sie stattdessen Seifenwasser.

Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes für dieses Produkt die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt im Freien auf.
- Der Aufstellungsort muss gut belüftet sein. Stellen Sie das Produkt nicht in einer Senke auf, um zu verhindern, dass sich dort Gase ansammeln.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
- Schützen Sie das Produkt vor Wind und direkter Zugluft.
- Der Untergrund muss fest, eben und stabil sein.
- Stellen Sie das Produkt niemals in die Nähe von oder auf brennbare Materialien, auch nicht zum Abkühlen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 100 cm zu allen brennbaren Materialien ein.
- Das Gerät muss auf einer Unterlage stehen, die einer Temperatur von mindestens 80 °C standhalten kann. Das Gehäuse kann im Betrieb sehr heiß werden.

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, siehe Kapitel „Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas“ auf Seite 9.

## Gaskartusche einsetzen



### WARNUNG! Explosionsgefahr

Prüfen Sie, ob die Dichtung (Abb. **4** 4. A, Seite 3) vorhanden und in gutem Zustand ist.

1. Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **4**, Seite 3).
2. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Wenn sich der Kartuschenverriegelungshebel nicht nach unten drücken lässt, überprüfen Sie die Position der Kerbe (Abb. **4** 4. B, Seite 3).
3. Wenn Sie ein zischendes Geräusch hören, ist die Gaskartusche nicht korrekt eingesetzt. Lassen Sie den Kartuschenverriegelungshebel los und setzen Sie die Kartusche neu ein.

## Produkt zünden



### WARNUNG! Gesundheitsgefahr

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

1. Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **5**, Seite 4).
2. Falls der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie die Zündung.

## Gaskartusche entfernen



### WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- Transportieren und lagern Sie das Gerät nicht mit eingesetzter Gaskartusche.
- Entfernen Sie die Gaskartusche an einem gut belüfteten Ort, fern von Zündquellen jeglicher Art und von anderen Personen.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebung frei von offenen Flammen ist.
- Entfernen Sie die Gaskartusche nur, wenn das Produkt ausgeschaltet und abgekühlt ist.

Die Kartusche kann auch dann herausgenommen werden, wenn sie noch etwas Gas enthält.

1. Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **6**, Seite 4).
2. Prüfen Sie den Inhalt einer Kartusche, indem Sie sie schütteln und auf das Geräusch von Flüssiggas achten.
3. Bringen Sie die Schutzkappe wieder an und lagern Sie die Gaskartusche an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Prüfen Sie den Zustand der Dichtung (Abb. **4** 4. A, Seite 3). Lassen Sie die Dichtung von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen, wenn das Material spröde oder porös ist.

## Produkt transportieren und lagern



### WARNUNG! Gesundheitsgefahr

Transportieren und lagern Sie das Gerät nicht mit eingesetzter Gaskartusche.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
3. Entfernen Sie die Gaskartusche von dem Produkt (siehe Kapitel „Gaskartusche entfernen“ auf Seite 10).
4. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 11).
5. Lagern Sie das Gerät an einem Ort mit ebenem, stabilem Untergrund außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Reinigung und Pflege



### WARNUNG! Gesundheitsgefahr

Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Funktion des Anschluss-/Trennsystems der Gaskartusche.

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.
2. Nehmen Sie die Gaskartusche aus dem Gerät.
3. Waschen Sie die Oberflächen des Produkts mit heißer Seifenlauge ab (Abb. 7, Seite 4).
4. Prüfen Sie regelmäßig, ob der Brenner frei von Verschmutzungen wie Insekten oder Speiseresten ist. Reinigen Sie ihn mit einer Bürste.

## Störungsbeseitigung

Störung	Lösung
Kein Gas	Prüfen Sie, ob die Gaskartusche richtig eingesetzt ist. Gaskartusche ist leer (Prüfung durch Schütteln der Kartusche). Die Außentemperatur liegt unter 4 °C; bringen Sie das Gerät in eine wärmere Umgebung.
Keine Zündung	Reinigen Sie den Brennerkopf mit einer Bürste.

## Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [kampaoutdoors.com/de/store-locator](http://kampaoutdoors.com/de/store-locator)) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung



## Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an einen Wertstoffhof vor Ort oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

## Technische Daten

Evo Series 2 (tragbares Gaskochfeld)	
Gaskategorie:	Butan (Direktanschluss)
Gaskartuschentyp:	P220
Zündung:	Piezo
Wärmebelastung Brenner:	2,2 kW (160 g/h)
Abmessungen (H x B x T):	372 x 260 x 123 mm
Gewicht:	1,75 kg
Gewicht mit Tragetasche:	2,8 kg
Zertifikat:	 

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Signification des symboles



### **DANGER !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### **ATTENTION !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### **Risque d'explosion**

- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le produit. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Ne modifiez pas ce produit.
- Ne retirez ou ne remplacez aucun composant de ce produit.
- Ce produit doit uniquement être utilisé avec une cartouche de gaz butane Kampa (n° d'article : 9120000991) ou d'autres cartouches P220 conformes à la norme EN 417. Tenter d'installer d'autres types de cartouches de gaz présente un danger.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

#### **Risque d'incendie**

- Ce produit doit uniquement être utilisé par des adultes.
- Ne laissez pas ce produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Munissez-vous d'un extincteur ou de tout autre moyen approprié pour éteindre une flamme.

#### **Risque de brûlures**

- Gardez les mains, le visage et les cheveux à distance des brûleurs.
- Ne portez pas de vêtements amples et ne laissez pas vos cheveux longs pendre librement lorsque vous allumez ou utilisez ce produit.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du produit.
- Surveillez attentivement toute activité à proximité de ce produit pour éviter les brûlures ou autres blessures.

## Utilisation sécurisée du produit



**DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### **Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone**

- N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur.  
Le processus de combustion du gaz liquide produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur des espaces clos.

### **Risque d'étouffement**

- L'utilisation de ce produit réduit le volume d'oxygène dans les espaces non ventilés.
- N'utilisez pas ce produit dans des espaces non ventilés, tels que des pièces fermées, des tentes, des auvents, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts ou encore des cabines de poids lourds.
- Utilisez uniquement l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas ce produit comme chauffage d'appoint.



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### **Risque d'explosion**

- Ce produit ne doit être utilisé qu'en plein air, en surface, avec une ventilation naturelle, sans zones stagnantes, où les fuites de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.
- N'utilisez pas ce produit s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne placez pas de produits chimiques, de matériaux inflammables ou d'aérosols à proximité du produit.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du produit à l'aide d'une flamme nue, utilisez des eaux savonneuses.
- Si vous souhaitez contrôler l'étanchéité de ce produit, procédez-y à l'extérieur.
- Si vous sentez une odeur de gaz :
  - N'essayez pas d'allumer ce produit.
  - Éteignez toute flamme nue.
  - Débranchez l'alimentation en gaz.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- Raccordez ou déconnectez uniquement la cartouche de gaz à l'extérieur, loin de toute flamme nue, veilleuse ou autre source d'ignition et uniquement lorsque ce produit est froid au toucher.
- Vérifiez que le joint situé entre ce produit et la cartouche de gaz est en place et en bon état avant de brancher la cartouche de gaz.
- N'utilisez pas l'appareil si le joint est endommagé ou usé.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### **Risque d'incendie**

- N'utilisez pas ce produit à moins de 100 cm de tout matériau combustible, y compris les murs et plafonds.
- Ne placez aucun objet autre que des casseroles et des poêles sur ou contre ce produit.
- Ne placez pas ce produit à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles mortes, textiles).
- Éloignez tout objet inflammable du brûleur.
- En cas d'incendie, coupez l'alimentation en gaz.

### **Risque de brûlures**

- Ne déplacez pas ce produit pendant l'utilisation.
- Lorsque vous manipulez des objets chauds, portez des gants de protection.

- Laissez l'appareil refroidir correctement avant de le toucher à mains nues.
- Les parties exposées deviennent très chaudes. Tenez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- La consommation d'alcool ou de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut altérer votre capacité à assembler correctement ou à utiliser ce produit de façon sécurisée.

#### Risque pour la santé

- Utilisez uniquement ce produit lorsque vous ou une autre personne peut le surveiller.

## Consignes de sécurité lors de la manipulation de conteneurs de gaz liquide



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

- Après utilisation, débranchez toujours la cartouche de gaz liquide.
- N'insérez ou ne retirez **jamais** la cartouche de gaz à l'intérieur, dans des endroits mal ventilés, à proximité d'autres personnes, de sources de chaleur ou lorsque l'appareil est encore chaud.
- Stockez les cartouches de gaz liquide loin des appareils de chauffage ou de cuisson et des autres sources de chaleur, dans un endroit bien ventilé, hors de la portée des enfants.
- N'entreposez **jamais** les cartouches de gaz liquide dans des endroits non aérés ou sous le niveau du sol (cavités en forme de cheminée).
- Ne stockez **jamais** les cartouches de gaz liquide dans des lieux clos tels que les garages.
- Ne stockez pas les cartouches de gaz liquide en position couchée.
- Entreposez les cartouches de gaz à l'abri des rayons solaires directs. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

## Contenu de la livraison

- Réchaud à gaz portable

## Usage prévu

Le réchaud à gaz portable EVO de série 2 est adapté à ce qui suit :

- Cuisson à l'extérieur

Le réchaud à gaz portable EVO de série 2 n'est **pas** adapté à ce qui suit :

- Utilisation comme appareil de chauffage
- Utilisation dans des espaces fermés, tels que des bâtiments, des tentes ou des auvents
- Utilisation dans des caravanes, mobile-homes ou bateaux

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant

- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Kampa se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Description technique

Ce réchaud à gaz portable est équipé d'un seul brûleur.

### Dispositif de sécurité

Ce four est équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête le débit de gaz si la pression dans la cartouche devient trop élevée (par exemple en raison d'une surchauffe).

Si la cartouche est éjectée du régulateur, ne branchez pas la cartouche à nouveau, laissez le réchaud refroidir complètement avant de l'utiliser à nouveau.

### Pièces et commandes

N° dans fig. 1, page 3	Désignation
1	Support de casserole
2	Brûleur
3	Bac à graisse en acier inoxydable
4	Couvercle de cartouche en acier inoxydable
5	Panneau de commande
6	Molette de commande haut/bas avec allumage piézo
7	Levier de cartouche
8	Châssis

## Utilisation de ce produit



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ce produit doit uniquement être utilisé avec une cartouche de gaz butane Kampa (n° d'article : 9120000991) ou d'autres cartouches P220 conformes à la norme EN 417. L'installation d'autres cartouches de gaz est dangereuse.



### ATTENTION ! Risque de brûlures

- Gardez les mains, le visage et les cheveux à distance des brûleurs.
- Ne portez pas de vêtements amples et ne laissez pas vos cheveux longs pendre librement lorsque vous allumez ou utilisez ce produit.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du produit.
- Surveillez attentivement toute activité à proximité de ce produit pour éviter les brûlures ou autres blessures.
- Ne déplacez pas ce produit pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil pendant et après son utilisation.
- Utilisez des gants résistants à la chaleur pour manipuler les appareils de cuisson.
- Utilisez des ustensiles de cuisine robustes dotés d'un long manche lorsque vous cuisinez.
- Laissez le produit refroidir correctement avant de le ranger.
- Après utilisation, débranchez toujours la cartouche de gaz liquide.

- Suivez les consignes de sécurité indiquées (fig. **2**, page 3 à fig. **3**, page 3).

## Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit.

## Mise en place du produit



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz) emmenez-le à l'extérieur immédiatement dans un endroit bien ventilé et à distance de toute flamme, afin de déceler et d'arrêter la fuite.
- Si vous souhaitez contrôler l'étanchéité de votre appareil, procédez-y à l'extérieur. N'essayez pas de localiser des fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.

Lors du choix du lieu d'installation de ce produit, respectez les instructions suivantes :

- Placez le produit à l'extérieur.
- Le lieu de montage doit être bien aéré. Ne le placez pas dans une cavité pour éviter que des gaz ne s'y accumulent.
- Placez le produit sur une surface horizontale plane.
- Gardez le produit à l'abri du vent et des courants d'air directs.
- Le sol doit être ferme, plat et stable.
- Ne placez jamais le produit à proximité ou sur des matériaux inflammables, même lors de son refroidissement. Maintenez une distance de sécurité d'au moins 100 cm par rapport à tout matériau inflammable.
- Le produit doit reposer sur un socle qui peut supporter une chaleur d'au moins 80 °C. Le châssis peut devenir très chaud lors de son utilisation.
- Respectez les consignes de sécurité, voir chapitre « Consignes de sécurité lors de la manipulation de conteneurs de gaz liquide », page 13.

## Insertion de la cartouche de gaz



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Vérifiez que le joint (fig. **4** 4. A, page 3) est en place et en bon état.

1. Procédez comme indiqué (fig. **4**, page 3).
2. N'appliquez pas de force excessive. Si le levier de verrouillage de la cartouche ne s'abaisse pas, vérifiez la position de l'encoche (fig. **4** 4. B, page 3).
3. Si vous entendez un sifflement, la cartouche de gaz n'a pas été montée correctement. Relevez le levier de verrouillage de la cartouche et repositionnez-la.

## Allumage du produit



### AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.

1. Procédez comme indiqué (fig. **5**, page 4).
2. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez l'allumage.

## Retrait de la cartouche de gaz



### AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- Ne transportez ou ne stockez pas l'appareil avec la cartouche de gaz insérée.
- Retirez la cartouche de gaz et placez-la dans une zone bien ventilée, à distance de toute source de combustion et des autres personnes.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de flamme à proximité.
- Retirez uniquement la cartouche de gaz que lorsque le produit est éteint et a refroidi.

La cartouche peut être déconnectée même s'il reste du gaz.

1. Procédez comme indiqué (fig. **6**, page 4).
2. Pour vérifier le contenu d'une cartouche, secouez-la pour détecter la présence de gaz liquide.
3. Remettez le capuchon de protection et rangez la cartouche de gaz dans un endroit frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.
4. Vérifiez l'état du joint (fig. **4** 4. A, page 3). Faites remplacer le joint par une personne qualifiée si le matériau est craquelé ou poreux.

## Déplacement et stockage du produit



### AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Ne transportez ou ne stockez pas l'appareil avec la cartouche de gaz insérée.

Procédez comme suit :

1. Éteignez le produit.
2. Laissez le produit refroidir complètement.
3. Retirez la cartouche de gaz du produit (voir chapitre « Retrait de la cartouche de gaz », page 14).
4. Nettoyez le produit (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 14).
5. Entrez le produit à un endroit stable et plat, hors de portée des enfants.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Vérifiez régulièrement que le système de connexion/déconnexion de la cartouche de gaz fonctionne correctement.

Nettoyez le produit après chaque utilisation :

1. Assurez-vous que le produit est froid.
2. Retirez la cartouche de gaz du produit.
3. Lavez les surfaces du produit avec de l'eau chaude savonneuse (fig. **7**, page 4).
4. Vérifiez régulièrement que le brûleur est exempt de saletés, telles que des insectes ou des résidus alimentaires. Nettoyez-le à l'aide d'une brosse.

## Dépannage

Panne	Solution
Pas de gaz	Vérifiez que la cartouche de gaz a été correctement insérée. <hr/> La cartouche de gaz est vide (testez la présence de gaz en secouant la cartouche). <hr/> La température extérieure est inférieure à 4 °C, installez le produit à un endroit plus chaud.
Pas d'allumage	Nettoyez la tête du brûleur avec une brosse.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter la filiale locale du fabricant (voir [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement


## Mise au rebut

- Déposez le matériau d'emballage dans les conteneurs de recyclage appropriés, dans la mesure du possible.



Veuillez vous adresser à un centre de recyclage local ou à un revendeur spécialiste pour savoir comment jeter le produit conformément aux réglementations en vigueur.

## Caractéristiques techniques

	<b>Evo Série 2 (réchaud à gaz portable)</b>
Catégorie de gaz :	Butane à pression directe
Type de cartouche de gaz :	P220
Allumage :	Piézo
Puissance calorifique du brûleur :	2,2 kW (160 g/h)
Dimensions (H x l x P) :	372 x 260 x 123 mm
Poids :	1,75 kg
Poids avec étui de transport :	2,8 kg
Certification :	

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



#### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

##### Peligro de explosión

- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en este producto. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No modifique este producto.
- No retire ni sustituya ninguna pieza del producto.
- Este producto solo se debe utilizar con un cartucho de gas butano Kampa (n.º de art. 9120000991) u otros cartuchos P220 que cumplan con la norma EN 417. Puede ser peligroso intentar adaptarle otros tipos de bombonas de gas.



#### ¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

##### Peligro de incendio

- Este producto sólo debe ser utilizado por personas adultas.
- No deje este producto sin vigilancia cuando esté caliente o en uso.
- Tenga preparado un extintor u otro medio adecuado para extinguir llamas.

##### Peligro de quemaduras

- Mantenga las manos, la cara y el pelo alejados de los quemadores.
- No lleve ropa suelta y lleve el pelo recogido cuando encienda o utilice este producto.
- Mantenga alejados a los niños y animales domésticos.
- Controle atentamente la actividad alrededor de este producto para evitar quemaduras u otras lesiones.

## Funcionamiento seguro del producto



### ¡PELIGRO! La no observación de estas instrucciones puede causar heridas fatales o severas.

#### Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

- No utilice nunca este producto en interiores.  
El proceso de combustión del gas licuado produce monóxido de carbono que se acumula en los espacios cerrados.

#### Riesgo de asfixia

- El uso de este producto en un entorno sin ventilación reduce la cantidad de oxígeno de ese entorno.
- No utilice este producto en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, avancés, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, interiores de barcos, yates o embarcaciones y cabinas de camión.
- Solo para uso en exteriores.
- No lo utilice como aparato de calefacción.



### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

#### Peligro de explosión

- Este producto solo debe utilizarse en lugares situados al aire libre y sobre el nivel del suelo, con ventilación natural y sin zonas estancadas, donde cualquier fuga de gas y los productos de la combustión puedan dispersarse con rapidez por la acción del viento y la convección natural.
- No utilice este producto si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.
- No coloque productos químicos, materiales inflamables ni aerosoles de spray cerca de este producto.
- Nunca utilice nunca una llama para comprobar la existencia de fugas de gas. En su lugar, utilice agua jabonosa.
- Si desea comprobar la presencia de fugas en este producto, hágalo en el exterior.
- Si nota olor a gas:
  - No intente encender este producto.
  - Apague cualquier llama existente.
  - Desconecte del suministro de gas.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- Coloque o extraiga el cartucho de gas únicamente al aire libre, lejos de llamas encendidas, indicadores luminosos u otras fuentes de ignición, y solo cuando el producto esté frío al tacto.
- Compruebe que la junta entre el producto y el cartucho de gas esté bien colocada y en buen estado antes de utilizar el cartucho de gas.
- No utilice este producto si la junta está dañada o desgastada.



### ¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

#### Peligro de incendio

- No utilice este producto a menos de 100 cm de cualquier material combustible, incluyendo paredes y techos.
- No coloque ningún objeto que no sea una olla o sartén encima de este producto o en contacto con él.
- No coloque este producto cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, telas, etc.).
- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.
- En caso de incendio, cierre el suministro de gas.

#### Peligro de quemaduras

- No mueva este producto durante su uso.
- Utilice guantes protectores cuando manipule las partes calientes.



- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de tocarlo con las manos desnudas.
- Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados.
- El consumo de alcohol o fármacos con o sin prescripción médica puede alterar su capacidad para montar correctamente o manejar con seguridad este producto.

#### Peligro para la salud

- Utilice este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.

### Precauciones de seguridad al manipular gas licuado



#### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- Después de su uso, desconecte siempre el cartucho de gas licuado.
- **Nunca** introduzca o retire el cartucho de gas en interiores, zonas mal ventiladas, cerca de otras personas, cerca de fuentes de calor o cuando el aparato esté todavía caliente.
- Guarde los cartuchos de gas lejos de aparatos de calefacción o cocina y otras fuentes de calor, en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- **Nunca** guarde cartuchos de gas en lugares sin ventilación ni por debajo el nivel del suelo (cavidades en forma de embudo realizadas en el suelo).
- **Nunca** guarde cartuchos de gas en edificios como garajes.
- No guarde los cartuchos de gas tumbados.
- Proteja los cartuchos de gas de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.

### Volumen de entrega

- Hornillo de gas portátil

### Uso previsto

El hornillo de gas portátil EVO Series 2 es adecuado para:

- Cocinar al aire libre

El hornillo de gas portátil EVO Series 2 **no** es adecuado para:

- Utilizar como aparato de calefacción
- Funcionar en espacios cerrados como edificios, tiendas de campaña o avacés
- Funcionar en caravanas, autocaravanas o embarcaciones

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Kampa se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

### Descripción técnica

Este hornillo de gas portátil tiene un quemador.

### Dispositivo de seguridad

Este horno está equipado con un dispositivo de seguridad que interrumpe el flujo de gas si la presión en el cartucho es demasiado alta (por ejemplo, debido a un sobrecalentamiento).

Si el cartucho es expulsado del regulador, no vuelva a conectar el cartucho y deje que el hornillo se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.

### Piezas y controles

N.º en fig. 1, página 3	Denominación
1	Soporte para sartenes
2	Quemador
3	Bandeja colectora de acero inoxidable
4	Tapa del cartucho de acero inoxidable
5	Panel de control
6	Perilla de control de intensidad con encendido piezoeléctrico
7	Palanca del cartucho
8	Carcasa

### Uso del producto



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

Este producto solo se debe utilizar con un cartucho de gas butano Kampa (n.º de art. 9120000991) u otros cartuchos P220 que cumplan con la norma EN 417. Es peligroso intentar adaptarle otros tipos de cartuchos de gas.



#### ¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras

- Mantenga las manos, la cara y el pelo alejados de los quemadores.
- No lleve ropa suelta y lleve el pelo recogido cuando encienda o utilice este producto.
- Mantenga alejados a los niños y animales domésticos.
- Controle atentamente la actividad alrededor de este producto para evitar quemaduras u otras lesiones.
- No mueva el producto durante su uso.
- No toque las partes calientes del producto durante y después de su uso.
- Utilice guantes resistentes al calor para manejar los aparatos de cocina.
- Utilice utensilios de cocina resistentes y de mango largo cuando cocine.
- Deje que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Después de su uso, desconecte siempre el cartucho de gas licuado.

- Siga las instrucciones de seguridad indicadas (fig. 2, página 3 a fig. 3, página 3).

### Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso.

## Ubicación del producto



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- Si hay una fuga en su electrodoméstico (olor a gas), sáquelo inmediatamente al exterior, a un lugar bien ventilado y sin llamas, donde se pueda detectar y detener la fuga.
- Si desea comprobar la presencia de fugas en el aparato, hágalo en el exterior. No intente detectar fugas utilizando una llama. En su lugar, utilice agua jabonosa.

Cuando elija el lugar para ubicar este producto, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- Coloque el producto al aire libre.
- La ubicación tiene que estar bien ventilada. No coloque el aparato en un lugar profundo donde se puedan acumular gases.
- Coloque el producto sobre una superficie horizontal.
- Mantenga el producto protegido del viento y de las corrientes de aire directas.
- El suelo debe ser firme, horizontal y estable.
- Nunca coloque el producto cerca o encima de materiales inflamables, ni siquiera cuando se esté enfriando. Mantenga una distancia de al menos 100 cm con respecto a cualquier material inflamable.
- El producto debe colocarse sobre una base que pueda soportar un calor de hasta 80 °C. La carcasa puede calentarse mucho durante el funcionamiento.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad, véase capítulo "Precauciones de seguridad al manipular gas licuado" en la página 17.

## Inserción del cartucho de gas



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

Compruebe que la junta (fig. 4 4. A, página 3) esté en su sitio y en buen estado.

1. Proceda de la forma indicada (fig. 4 4, página 3).
2. No aplique una fuerza excesiva. Si la palanca de bloqueo del cartucho no cede hacia abajo, compruebe la posición de la muesca (fig. 4 4. B, página 3).
3. Si se oye un siseo, significa que el cartucho de gas no se ha colocado correctamente. Suelte la palanca de bloqueo y vuelva a colocar el cartucho.

## Encendido del producto



### ¡ADVERTENCIA! Peligro para la salud

No deje el producto desatendido mientras esté en funcionamiento.

1. Proceda de la forma indicada (fig. 5 5, página 4).
2. Si el quemador no se enciende, repita el encendido.

## Extracción del cartucho de gas



### ¡ADVERTENCIA! Peligro para la salud

- No transporte ni guarde el aparato con el cartucho de gas insertado.
- Retire el cartucho de gas en un lugar bien ventilado, lejos de cualquier fuente de ignición y lejos de otras personas.
- Asegúrese de que no haya llamas encendidas en las cercanías.
- Retire el cartucho de gas sólo cuando el producto esté apagado y se haya enfriado.

El cartucho puede desconectarse aunque quede algo de gas.

1. Proceda de la forma indicada (fig. 6 6, página 4).
2. Compruebe el contenido del cartucho agitando y escuchando el gas líquido.
3. Vuelva a colocar la tapa protectora y guarde el cartucho de gas en un lugar fresco, seco, bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
4. Compruebe el estado de la junta (fig. 4 4. A, página 3). Si el material de la junta está en mal estado o presenta poros, mándelo sustituir por una persona cualificada.

## Traslado y almacenamiento del producto



### ¡ADVERTENCIA! Peligro para la salud

No transporte ni guarde el aparato con el cartucho de gas insertado.

Siga los siguientes pasos:

1. Apague el producto.
2. Deje que el producto se enfríe completamente.
3. Retire el cartucho de gas del producto (véase capítulo "Extracción del cartucho de gas" en la página 18).
4. Limpie el producto (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 18).
5. Guarde el aparato en un lugar horizontal, estable y fuera del alcance de los niños.

## Limpieza y mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA! Peligro para la salud

Compruebe periódicamente el buen funcionamiento del sistema de conexión/desconexión del cartucho de gas.

Limpie el producto después de cada uso:

1. Asegúrese de que el producto esté frío.
2. Retire el cartucho de gas del producto.
3. Lave las superficies del producto con agua caliente y jabón (fig. 7 7, página 4).
4. Compruebe periódicamente que el quemador no presente suciedad, como insectos y restos de comida. Utilice un cepillo para limpiarlo.

## Resolución de problemas

Fallo	Solución
No hay gas	Compruebe si el cartucho de gas se ha introducido correctamente. El cartucho de gas está vacío (pruebe agitando el cartucho). La temperatura exterior es inferior a 4 °C, trasládese a un entorno más cálido.
No se enciende	Limpie el cabezal del quemador con un cepillo.

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería


## Gestión de residuos

- Deposite el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados siempre que sea posible.



Consulte con un centro de reciclaje o distribuidor especializado para obtener información sobre cómo desechar el producto según las normativas aplicables.

## Datos técnicos

	<b>Evo Series 2 (hornillo de gas portátil)</b>
Categoría de gas:	Presión directa, butano
Tipo de cartucho de gas:	P220
Encendido:	Piezoeléctrico
Aporte térmico del quemador:	2,2 kW (160 g/h)
Dimensiones (H x A x P):	372 x 260 x 123 mm
Peso:	1,75 kg
Peso con maletín de transporte:	2,8 kg
Certificación:	

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explicação dos símbolos



### PERIGO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



### AVISO!

**Indicação de segurança:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



### PRECAUÇÃO!

**Indicação de segurança:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Perigo de explosão

- O produto só pode ser reparado por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não efetue quaisquer modificações neste produto.
- Não remova nem substitua nenhum componente deste produto.
- Este produto só pode ser utilizado com um cartucho de gás butano Kampa (n.º de artigo: 9120000991) ou com outros cartuchos P220 em conformidade com a norma EN 417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de recipientes de gás.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Perigo de incêndio

- Este produto só pode ser operado por adultos.
- Não deixe este produto sem supervisão enquanto estiver quente ou durante o seu funcionamento.
- Tenha um extintor de incêndio ou outros meios adequados para extinguir chamas prontas para serem usados.

#### Risco de queimaduras

- Mantenha as mãos, o rosto e o cabelo afastados de queimadores.
- Não utilize roupa larga e não deixe o cabelo solto quando acender ou utilizar este produto.
- Mantenha crianças e animais domésticos afastados e em segurança.
- Monitorize com atenção todas as atividades realizadas nas proximidades deste produto, de modo a evitar queimaduras ou outros ferimentos.

## Segurança durante a utilização deste produto



**PERIGO! O incumprimento destas instruções provocará a morte ou ferimentos graves.**

#### Risco de envenenamento por monóxido de carbono

- Nunca utilize este produto em espaços fechados. A queima de gás liquefeito produz monóxido de carbono, o qual, por sua vez, se acumula em áreas fechadas.

#### Perigo de asfixia

- A operação deste produto num espaço não ventilado provoca insuficiência de oxigénio neste espaço.
- Não opere este produto em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, avançados, automóveis, caravanas, autocaravanas ou dentro de navios, iates, barcos ou cabinas de camiões.
- Utilize apenas no exterior.
- Não utilize como aquecedor de espaços.



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Perigo de explosão

- Este produto deverá ser utilizado apenas numa posição a céu aberto e à superfície, com ventilação natural, sem áreas estagnadas, em que as fugas de gás e os produtos de combustão sejam rapidamente dispersos pelo vento e por convecção natural.
- Não utilize este produto, se o mesmo apresentar fugas, danos ou não funcionar corretamente.
- Não coloque químicos, materiais inflamáveis nem aerossóis em spray nas proximidades deste produto.
- Nunca verificar quanto a fugas com uma chama aberta, use água com sabão.
- Se pretender verificar se existem fugas neste produto, faça-o no exterior.
- Se se aperceber de cheiro a gás:
  - Não tente acender este produto.
  - Apague todas as chamas abertas.
  - Desligue do abastecimento de gás.
  - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- Insira ou remova o cartucho de gás apenas no exterior e longe de chamas abertas, luzes-piloto ou outras fontes de ignição, e apenas quando este produto estiver frio ao toque.
- Antes de utilizar o cartucho de gás, verifique se o vedante entre este produto e o cartucho de gás está na posição correta e em boas condições.
- Não utilize este produto se o vedante estiver danificado ou desgastado.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Perigo de incêndio

- Não utilize este produto a uma distância inferior a 100 cm de qualquer material combustível, incluindo paredes e tetos.
- Não encoste nem coloque em cima deste produto outros objetos para além de painéis e frigideiras.
- Nunca coloque este produto na proximidade de materiais facilmente inflamáveis (papel, folhas secas, têxteis).
- Mantenha os objetos inflamáveis longe do queimador.
- Em caso de incêndio, desligue o abastecimento de gás.

#### Risco de queimaduras

- Não desloque este produto durante a utilização.
- Use luvas de proteção ao mexer em componentes quentes.

- Deixe este produto arrefecer devidamente antes de lhe tocar com as mãos desprotegidas.
- Existem partes acessíveis que podem estar quentes. Mantenha crianças pequenas afastadas.
- O consumo de álcool ou a toma de medicamentos prescritos ou sem necessidade de receita médica podem prejudicar a sua capacidade de montar adequadamente este produto ou de o utilizar com segurança.

#### Risco para a saúde

- Opere este produto apenas quando um adulto puder supervisionar a operação.

### Medidas de segurança para o manuseio de gás liquefeito



#### AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Após a utilização, desconecte sempre o cartucho de gás liquefeito.
- **Nunca** insira ou remova o cartucho de gás em espaços fechados, em áreas mal ventiladas, perto de outras pessoas, na proximidade de fontes de calor ou se o aparelho ainda estiver quente.
- Armazene os cartuchos de gás longe de aparelhos de aquecimento ou de cozinha e de fontes de calor, colocando-os numa área bem ventilada e fora do alcance das crianças.
- **Nunca** armazene os cartuchos de gás em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- **Nunca** armazene os cartuchos de gás em edifícios como garagens.
- Não armazene os cartuchos de gás deitados de lado.
- Proteja os cartuchos de gás da luz solar direta. A temperatura não deve exceder os 50 °C.

### Material fornecido

- Fogão a gás portátil

### Utilização prevista

O fogão a gás portátil EVO Série 2 é adequado para:

- Cozinhar ao ar livre

O fogão a gás portátil EVO Série 2 **não** é adequado para:

- Servir como aparelho de aquecimento
- Operação em espaços fechados como edifícios, tendas ou avançados
- Utilizar em caravanas, autocaravanas ou barcos

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Kampa reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

### Descrição técnica

Este fogão a gás portátil possui um queimador.

### Dispositivo de segurança

Este fogão está equipado com um dispositivo de segurança que corta o fluxo de gás quando a pressão no cartucho sobe demasiado (por exemplo, devido a sobreaquecimento).

Se o cartucho for ejetado do regulador, não ligue o cartucho novamente ao aparelho. Aguarde até que o fogão arrefeça completamente antes de continuar a utilizá-lo.

### Componentes e comandos

na fig. <b>1</b> , página 3	N.º	Designação
	1	Apoio da grelha
	2	Queimador
	3	Bandeja coletora em aço inoxidável
	4	Cobertura do cartucho em aço inoxidável
	5	Painel de comando
	6	Botão de controlo alto/baixo com ignição piezo
	7	Alavanca do cartucho
	8	Caixa do corpo

### Utilizar este produto



#### AVISO! Perigo de explosão

Este produto só pode ser utilizado com um cartucho de gás butano Kampa (n.º de artigo. 9120000991) ou com outros cartuchos P220 em conformidade com a norma EN 417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de cartuchos de gás.



#### PRECAUÇÃO! Risco de queimaduras

- Mantenha as mãos, o rosto e o cabelo afastados de queimadores.
- Não utilize roupa larga e não deixe o cabelo solto quando acender ou utilizar este produto.
- Mantenha crianças e animais domésticos afastados e em segurança.
- Monitorize com atenção todas as atividades realizadas nas proximidades deste produto, de modo a evitar queimaduras ou outros ferimentos.
- Não desloque o produto durante a utilização.
- Não toque nas partes quentes do produto durante a utilização nem depois.
- Utilize luvas resistentes ao calor para mexer nos aparelhos de cozinha.
- Cozinhe com utensílios de cozinha robustos e com pegas longas.
- Antes de armazenar o produto, deixe-o arrefecer completamente.
- Após a utilização, desconecte sempre o cartucho de gás liquefeito.

- Cumpra as indicações de segurança apresentadas (fig. **2**, página 3 a fig. **3**, página 3).

## Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, familiarize-se com o produto testando a montagem.

## Instalar o produto



### AVISO! Perigo de explosão

- Se existir uma fuga no seu aparelho (cheiro a gás) leve-o imediatamente para o exterior para um local bem ventilado e sem chamas, onde a fuga possa ser detetada e parada.
- Se pretender verificar se existem fugas no seu aparelho, faça-o no exterior. Não tente detetar fugas utilizando uma chama, use água com sabão.

Ao escolher o local de instalação deste produto, cumpra as seguintes instruções:

- Instale o produto no exterior.
- O local tem de ser bem ventilado. Não instale o produto numa cavidade, de modo a evitar a acumulação de gases.
- Coloque o produto sobre uma superfície horizontal.
- Proteja o produto contra vento e correntes de ar diretas.
- O pavimento tem de ser firme, plano e estável.
- Nunca instale o produto nas proximidades ou em cima de materiais inflamáveis, mesmo quando o produto está a arrefecer. Mantenha uma distância de pelo menos 100 cm em relação a materiais inflamáveis.
- O produto tem de estar apoiado sobre uma base com resistência a temperaturas de, pelo menos, 80 °C. A caixa pode ficar muito quente durante a utilização.
- Respeite as indicações de segurança, consulte capítulo "Medidas de segurança para o manuseio de gás liquefeito" na página 21.

## Inserir o cartucho de gás



### AVISO! Perigo de explosão

Verifique se o vedante (fig. 4 4. A, página 3) está na posição correta e em boas condições.

1. Proceda como ilustrado (fig. 4 4, página 3).
2. Não aplique demasiada força. Se não conseguir empurrar para baixo a alavanca de bloqueio do cartucho, verifique a posição do entalhe (fig. 4 4. B, página 3).
3. Se ouvir um sibilo, isso significa que o cartucho de gás não foi instalado corretamente. Solte a alavanca de bloqueio do cartucho e volte a posicionar o cartucho.

## Acender o produto



### AVISO! Risco para a saúde

Não deixe o produto sem supervisão durante o funcionamento.

1. Proceda como ilustrado (fig. 5 5, página 4).
2. Se o queimador não acender, repita a ignição.

## Remover o cartucho de gás



### AVISO! Risco para a saúde

- Não transporte nem armazene o aparelho com o cartucho de gás instalado.
- Remova o cartucho de gás num local bem ventilado, distante de quaisquer fontes de ignição e afastado de outras pessoas.
- Assegure-se de que não há chamas abertas nas proximidades.
- Remova o cartucho de gás apenas quando o produto estiver desligado e frio.

É possível desinstalar o cartucho mesmo se este ainda tiver algum gás.

1. Proceda como ilustrado (fig. 6 6, página 4).
2. Para verificar se o cartucho ainda tem gás, abane-o e preste atenção a ruídos que apontam para a presença de gás liquefeito.
3. Coloque novamente a tampa protetora e armazene o cartucho de gás num local fresco, seco, bem ventilado e fora do alcance das crianças.
4. Verifique o estado do vedante (fig. 4 4. A, página 3). Se o material do vedante estiver quebradiço ou poroso, o vedante deve ser substituído por uma pessoa qualificada.

## Deslocar e armazenar o produto



### AVISO! Risco para a saúde

Não transporte nem armazene o aparelho com o cartucho de gás instalado.

Proceda da seguinte forma:

1. Desligue o produto.
2. Deixe que o produto arrefeça completamente.
3. Remova o cartucho de gás do produto (ver capítulo "Remover o cartucho de gás" na página 22).
4. Limpe o produto (ver capítulo "Limpeza e manutenção" na página 22).
5. Armazene o aparelho num local plano, estável e fora do alcance das crianças.

## Limpeza e manutenção



### AVISO! Risco para a saúde

Verifique regularmente o funcionamento correto do sistema de ligação/desligamento do cartucho de gás.

Limpe o produto após cada utilização:

1. Assegure-se de que o produto está frio.
2. Remova o cartucho de gás do produto.
3. Limpe as superfícies do produto com água quente com sabão (fig. 7 7, página 4).
4. Controle periodicamente o queimador para verificar se está livre de detritos como insetos ou restos de alimentos. Utilize uma escova para o limpar.

## Resolução de falhas

Falha	Solução
Sem gás	Verifique se o cartucho de gás está corretamente inserido. Cartucho de gás vazio (teste abanando o cartucho). Temperatura exterior inferior a 4 °C, desloque-se para um ambiente mais quente.
Sem ignição	Limpe a cabeça do queimador com uma escova.

## Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

## Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem nos recipientes de reciclagem apropriados.



Consulte um centro de reciclagem local ou distribuidor especialista para obter detalhes sobre como eliminar o produto, em conformidade com a regulamentação aplicável.

## Dados técnicos

	<b>Evo Série 2 (fogão a gás portátil)</b>
Categoria de gás:	Pressão direta, butano
Tipo de cartucho de gás:	P220
Ignição:	Piezo
Entrada de calor do queimador:	2,2 kW (160 g/h)
Dimensões (A x L x P):	372 x 260 x 123 mm
Peso:	1,75 kg
Peso com mala de transporte:	2,8 kg
Certificação:	

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse nel presente manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Spiegazione dei simboli



### **PERICOLO!**

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



### **AVVERTENZA!**

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



### **ATTENZIONE!**

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

## Istruzioni per la sicurezza

### Sicurezza generale



#### **AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

##### **Pericolo di esplosione**

- Questo prodotto può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non modificare questo prodotto.
- Non rimuovere o sostituire alcun componente di questo prodotto.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo con una cartuccia di gas butano Kampa (n. art. 9120000991) o altre cartucce P220 conformi alla norma EN 417. Può essere pericoloso tentare di montare altri tipi di bombole del gas.



#### **ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.**

##### **Pericolo di incendio**

- Solo gli adulti possono utilizzare questo prodotto.
- Non lasciare questo prodotto incustodito quando è caldo o in uso.
- Tenere a portata di mano un estintore o un altro mezzo adatto a spegnere una fiamma.

##### **Pericolo di ustioni**

- Tenere mani, viso e capelli lontani dai bruciatori.
- Non indossare abiti larghi o lasciare che i capelli lunghi pendano liberamente mentre si accende o si usa questo prodotto.
- Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza.
- Monitorare attentamente tutte le attività intorno a questo prodotto per evitare ustioni o altre lesioni.

## Sicurezza durante il funzionamento del prodotto



### **PERICOLO! La mancata osservanza di queste istruzioni causerà lesioni gravi o mortali.**

#### **Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio**

- Non usare mai questo prodotto al chiuso.  
Il processo di combustione del gas liquido produce monossido di carbonio che si accumula negli ambienti chiusi.

#### **Pericolo di asfissia**

- L'utilizzo di questo prodotto in un ambiente non aerato riduce la quantità di ossigeno.
- Non utilizzare questo prodotto in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, verande, veicoli a motore, camper, caravan o all'interno di navi, yacht, barche e cabine di autocarri.
- Usare solo all'aperto.
- Il prodotto non deve essere usato per riscaldare gli ambienti.



#### **AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

##### **Pericolo di esplosione**

- Questo prodotto deve essere utilizzato solo all'aria aperta, fuori terra e in presenza di ventilazione naturale, senza zone di ristagno, dove le perdite di gas e i prodotti della combustione vengono rapidamente dispersi dal vento e dalla convezione naturale.
- Non utilizzare questo prodotto se presenta perdite, è danneggiato o non funziona correttamente.
- Non mettere prodotti chimici, materiali infiammabili o aerosol spray vicino a questo prodotto.
- Non usare mai fiamme libere per controllare la presenza di perdite di gas, usare acqua saponata.
- Se desiderate controllare le perdite di questo prodotto, farlo all'esterno.
- In caso di odore di gas:
  - Non tentare di accendere questo prodotto.
  - Estinguere qualsiasi fiamma libera.
  - Scollegare dall'alimentazione del gas.
  - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- Collegare o staccare la cartuccia del gas solo all'aperto, lontano da fiamme libere, fiamme pilota o altre fonti di accensione e solo quando il prodotto è freddo al tatto.
- Controllare che la guarnizione tra il prodotto e la cartuccia del gas sia in posizione e in buone condizioni prima di collegare la cartuccia del gas.
- Non utilizzare questo prodotto se la guarnizione è danneggiata o usurata.



#### **ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.**

##### **Pericolo di incendio**

- Non utilizzare questo prodotto a meno di 100 cm da qualsiasi materiale combustibile, compresi il soffitto e le pareti.
- Non appoggiare oggetti che non siano pentole e padelle su o contro questo prodotto.
- Non mettere questo prodotto in prossimità di materiali infiammabili (carta, fogliame secco, prodotti tessili).
- Tenere lontani gli oggetti infiammabili dal bruciatore.
- In caso di incendio interrompere l'alimentazione del gas.

##### **Pericolo di ustioni**

- Non spostare il prodotto durante l'uso.
- Utilizzare guanti di protezione quando si maneggiano componenti caldi.



- Lasciare raffreddare bene il prodotto prima di toccarlo a mani nude.
- Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano i bambini.
- L'uso di alcol o di farmaci con o senza prescrizione medica può compromettere la capacità di assemblare correttamente o utilizzare questo prodotto in modo sicuro.

#### Pericolo per la salute

- Azionare questo prodotto solo in presenza di un adulto.

### Precauzioni di sicurezza per la manipolazione del gas liquido



#### AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

- Dopo l'uso scollegare sempre la cartuccia di gas liquido.
- **Mai** inserire o rimuovere la cartuccia del gas in ambienti chiusi, in zone poco ventilate, vicino ad altre persone, vicino a fonti di calore o quando l'apparecchio è ancora caldo.
- Conservare le cartucce di gas lontano da apparecchi di riscaldamento o di cottura e da altre fonti di calore, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.
- **Mai** conservare le cartucce di gas in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- **Mai** conservare le cartucce di gas in edifici come i garage.
- Non conservare le cartucce di gas su un lato.
- Tenere le cartucce di gas lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura non deve superare i 50 °C.

### Dotazione

- Fornello a gas portatile

### Conformità d'uso

Il fornello a gas portatile EVO Series 2 è adatto per:

- Cucinare all'aperto

Il fornello a gas portatile EVO Series 2 **non** è adatto per:

- Uso come apparecchio di riscaldamento
- Funzionamento in spazi chiusi come edifici, tende da campeggio o verande
- Funzionamento su roulotte, case mobili o barche

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Kampa si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

### Descrizione delle caratteristiche tecniche

Questo fornello a gas portatile dispone di un bruciatore.

#### Dispositivo di sicurezza

Questo forno è dotato di un dispositivo di sicurezza che interrompe il flusso di gas se la pressione nella cartuccia diventa troppo elevata (per esempio a causa di un surriscaldamento).

Se la cartuccia viene espulsa dal regolatore, non collegare nuovamente la cartuccia, lasciare raffreddare completamente il fornello prima di utilizzarlo di nuovo.

#### Parti e controlli

Pos. in fig. <b>1</b> , pagina 3	Denominazione
1	Supporto pentola
2	Brucciato
3	Leccarda in acciaio inossidabile
4	Coperchio della cartuccia in acciaio inossidabile
5	Pannello di controllo
6	Manopola di controllo alto/basso con accensione piezoelettrica
7	Leva della cartuccia
8	Corpo

### Uso di questo prodotto



#### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Questo prodotto deve essere utilizzato solo con una cartuccia di gas butano Kampa (n. art. 9120000991) o altre cartucce P220 conformi alla norma EN 417. Può essere pericoloso tentare di montare altri tipi di bombole del gas.



#### ATTENZIONE! Pericolo di ustioni

- Tenere mani, viso e capelli lontani dai bruciatori.
- Non indossare abiti larghi o lasciare che i capelli lunghi pendano liberamente mentre si accende o si usa questo prodotto.
- Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza.
- Monitorare attentamente tutte le attività intorno a questo prodotto per evitare ustioni o altre lesioni.
- Non spostare il prodotto durante l'uso.
- Non toccare le parti calde del prodotto durante e dopo l'uso.
- Usare guanti resistenti al calore per maneggiare gli apparecchi di cottura.
- Usare strumenti di cottura robusti con manico lungo quando si cucina.
- Lasciare raffreddare bene il prodotto prima di riporlo.
- Dopo l'uso scollegare sempre la cartuccia di gas liquido.

- Seguire le istruzioni di sicurezza indicate (fig. **2**, pagina 3 - fig. **3**, pagina 3).

#### Prima del primo utilizzo

Familiarizzare con il prodotto eseguendo un test di prova prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Posizionamento del prodotto



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Se c'è una perdita sul vostro apparecchio (odore di gas) portatelo immediatamente all'esterno in un luogo ben ventilato e senza fiamme dove la perdita può essere individuata e fermata.
- Se desiderate controllare le perdite di questo apparecchio, farlo all'esterno. Non cercare di rilevare le perdite utilizzando una fiamma, usare acqua saponata.

Per scegliere il luogo di installazione di questo prodotto, osservare le seguenti istruzioni:

- Posizionare il prodotto all'aperto.
- Il luogo deve essere ben ventilato. Non posizionarlo in un avvallamento per evitare che vi si accumulino gas.
- Posizionare il prodotto su una superficie orizzontale.
- Tenere il prodotto al riparo dal vento e dalle correnti d'aria dirette.
- Il terreno deve essere solido, piano e stabile.
- Non collocare mai il prodotto vicino o su materiali infiammabili, neanche quando si sta raffreddando. Mantenere una distanza di almeno 100 cm dai materiali infiammabili.
- Il prodotto deve poggiare su una base che possa sopportare un calore fino ad almeno 80 °C. L'alloggiamento può diventare molto caldo durante l'uso.
- Osservare le istruzioni per la sicurezza, vedi capitolo "Precauzioni di sicurezza per la manipolazione del gas liquido" a pagina 25.

## Inserimento della cartuccia di gas



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Controllare che la guarnizione (fig. 4 4. A, pagina 3) sia in posizione e in buone condizioni.

1. Procedere come illustrato (fig. 4, pagina 3).
2. Non applicare una forza eccessiva. Se la leva di blocco della cartuccia non si spinge verso il basso, controllare la posizione della tacca (fig. 4 4. B, pagina 3).
3. Se si sente un sibilo, la cartuccia di gas non è stata montata correttamente. Rilasciare la leva di blocco della cartuccia e riposizionare la cartuccia.

## Accensione del prodotto



### AVVERTENZA! Pericolo per la salute

Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione.

1. Procedere come illustrato (fig. 5, pagina 4).
2. Se il bruciatore non si accende, ripetere l'accensione.

## Rimozione della cartuccia di gas



### AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- Non trasportare o conservare l'apparecchio con la cartuccia del gas inserita.
- Rimuovere la cartuccia di gas in un luogo ben ventilato, lontano da qualsiasi fonte di accensione e lontano da altre persone.
- Assicurarsi che nelle vicinanze non siano presenti fiamme libere.
- Rimuovere la cartuccia del gas solo quando il prodotto è spento e si è raffreddato.

La cartuccia può essere scollegata anche se rimane del gas.

1. Procedere come illustrato (fig. 6, pagina 4).
2. Per controllare il contenuto di una cartuccia agitarla e ascoltare se si sente il gas liquido.

3. Rimettere il cappuccio di protezione e conservare la cartuccia di gas in un luogo fresco, asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
4. Controllare le condizioni della guarnizione (fig. 4 4. A, pagina 3). Far sostituire la guarnizione da una persona qualificata se il materiale è fragile o poroso.

## Spostamento e conservazione del prodotto



### AVVERTENZA! Pericolo per la salute

Non trasportare o conservare l'apparecchio con la cartuccia del gas inserita.

Procedere come segue:

1. Spegnerne il prodotto.
2. Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
3. Rimuovere la cartuccia del gas dal prodotto (vedi capitolo "Rimozione della cartuccia di gas" a pagina 26).
4. Pulire il prodotto (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 26).
5. Conservare l'apparecchio in un luogo piano e stabile, fuori dalla portata dei bambini.

## Pulizia e manutenzione



### AVVERTENZA! Pericolo per la salute

Controllare regolarmente il buon funzionamento del sistema di collegamento/scollegamento della cartuccia del gas.

Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo:

1. Assicurarsi che il prodotto sia freddo.
2. Rimuovere la cartuccia del gas dal prodotto.
3. Lavare le superfici del prodotto con acqua calda e sapone (fig. 7, pagina 4).
4. Controllare periodicamente che il bruciatore sia privo di sporco come insetti o resti di cibo. Usare una spazzola per pulirlo.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Soluzione
Non c'è gas	Controllare se la cartuccia del gas è stata inserita correttamente. La cartuccia di gas è vuota (provare scuotendo la cartuccia). La temperatura esterna è inferiore a 4 °C, spostarsi in un ambiente più caldo.
Nessuna accensione	Pulire la testa del bruciatore con una spazzola.

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto;
- il motivo della richiesta o la descrizione del problema


## Smaltimento

- Smaltire il materiale di imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio dei rifiuti, dove possibile.



Consultare la discarica di zona o il distributore specializzato per ricevere maggiori informazioni sullo smaltimento del prodotto in conformità con le normative vigenti.

## Specifiche tecniche

	<b>EVO Series 2 (fornello a gas portatile)</b>
Categoria del gas:	Pressione diretta di butano
Tipo di cartuccia di gas:	P220
Accensione:	Piezo
Portata termica del bruciatore:	2,2 kW (160 g/h)
Dimensioni (A x L x P):	372 x 260 x 123 mm
Peso:	1,75 kg
Peso con valigetta:	2,8 kg
Certificazione:	

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op, om ervoor te zorgen dat je het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestig je hierbij dat je alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat je de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. Je gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor jezelf en anderen, schade aan jouw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vind je op [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Verklaring van de symbolen



### GEVAAR!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



### WAARSCHUWING!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



### VOORZICHTIG!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

## Veiligheidsaanwijzingen

### Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

#### Explosiegevaar

- Reparaties aan dit product mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Verwijder of vervang geen onderdelen van dit product.
- Dit product mag uitsluitend worden gebruikt met een Kampa-butaangaspatroon (artikelnr. 9120000991) of andere P220-patronen die voldoen aan EN 417. Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gaspatronen te gebruiken.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

#### Brandgevaar

- Uitsluitend volwassenen mogen dit product gebruiken.
- Laat dit product tijdens gebruik of als het heet is niet onbeheerd achter.
- Houd een brandblusser of een ander middel om een vlam te doven gereed.

#### Gevaar voor verbranding

- Houd handen, gezicht en haar uit de buurt van branders.
- Draag geen loszittende kleding en laat lang haar niet los hangen terwijl u het product aansteekt of gebruikt.
- Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.
- Houd alle activiteiten rond dit product nauwlettend in de gaten om brandwonden of ander letsel te voorkomen.

## Het product veilig gebruiken



**GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze instructies leidt tot ernstig letsel of de dood.**

#### Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging

- Gebruik dit product nooit binnen.  
Bij het verbranden van vloeibaar gas komt koolmonoxide vrij, dat zich in afgesloten ruimtes ophoopt.

#### Gevaar voor verstikking

- Gebruik van dit product in een niet-geventileerde ruimte leidt tot zuurstoftekort in deze ruimte.
- Gebruik dit product niet in niet-geventileerde gebieden, zoals gesloten ruimtes, voortenten, motorvoertuigen, campers, caravans of binnenvaartschepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Alleen buiten gebruiken.
- Niet gebruiken als ruimteverhitter.



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

#### Explosiegevaar

- Dit product mag alleen bovengronds in de openlucht worden gebruikt, op een plek met natuurlijke ventilatie, zonder stilstaande lucht, waar lekkend gas en verbrandingsproducten snel worden verdreven door wind en natuurlijke convectie.
- Gebruik dit product niet als het lekkages bevat, beschadigd is of niet correct werkt.
- Plaats geen chemicaliën, ontvlambare materialen of spuitbussen in de buurt van dit product.
- Controleer het product nooit met open vuur op gaslekken, gebruik zeepwater.
- Als u dit product op lekkage wilt controleren, doe dit dan buiten.
- Indien u gas ruikt:
  - Probeer het product niet aan te steken.
  - Doof eventuele vlammen.
  - Ontkoppel het product van de gastoevoer.
  - Laat het gassysteem door een vakbedrijf controleren.
- Bevestig en verwijder de gaspatroon uitsluitend buiten, uit de buurt van open vlam, waakvlam of andere ontstekingsbronnen en alleen als het product koel is.
- Controleer of de afdichting tussen dit product en de gaspatroon op zijn plek zit en in goede staat is, alvorens de gaspatroon te gebruiken.
- Gebruik dit product niet als de afdichting beschadigd of versleten is.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

#### Brandgevaar

- Gebruik dit product niet binnen 100 cm van brandbare materialen, inclusief muren en plafond.
- Plaats geen andere voorwerpen dan potten en pannen op of tegen dit product.
- Plaats dit product niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, droge bladeren, textiel).
- Houd ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Onderbreek de gastoevoer in geval van brand.

#### Gevaar voor verbranding

- Verplaats dit product niet tijdens gebruik.
- Gebruik beschermende handschoenen bij de omgang met hete onderdelen.
- Laat dit product goed afkoelen alvorens het met blote handen aan te raken.

- Toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen op afstand.
- Het gebruik van alcohol, geneesmiddelen of drugs kan uw bekwaamheid om dit apparaat op de juiste manier te monteren of veilig te bedienen, beïnvloeden.

#### Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik dit product alleen als een volwassene erop kan letten.

## Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van vloeibaar gas



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

- Ontkoppel de patroon met vloeibaar gas na gebruik altijd van het toestel.
- Bevestig en verwijder de gaspatroon **nooit** binnenshuis, in slecht geventileerde ruimtes, in de buurt van andere mensen, in de buurt van hittebronnen of als het toestel nog warm is.
- Bewaar gaspatronen uit de buurt van verwarmings- of kooktoestellen en andere hittebronnen, in een goed geventileerde ruimte en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar gaspatronen **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bewaar gaspatronen **nooit** in gebouwen zoals garages.
- Bewaar gaspatronen niet op hun zij.
- Bescherm gaspatronen tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.

## Omvang van de levering

- Draagbare kookplaat

## Beoogd gebruik

Deze draagbare kookplaat EVO Serie 2 is geschikt voor:

- Buiten koken

Deze draagbare kookplaat EVO Serie 2 is **niet** geschikt voor:

- Gebruik als verwarmingstoestel
- Gebruik in afgesloten ruimtes, zoals gebouwen, tenten of voortenten
- Gebruik in caravans, campers of boten

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onjuist onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Kampa behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Technische beschrijving

Deze draagbare kookplaat heeft één brander.

## Veiligheidsvoorziening

Deze oven is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die de gasstroom onderbreekt als de druk in de patroon te hoog wordt (bijvoorbeeld door oververhitting).

Als de patroon van de regelaar schiet, sluit de patroon dan niet opnieuw aan en laat het gastoestel helemaal afkoelen alvorens het verder te gebruiken.

## Onderdelen en bedieningselementen

Nr. in afb. <b>1</b> , pagina 3	Aanduiding
1	Pannerooster
2	Brander
3	Roestvrijstalen druppelvanger
4	Roestvrijstalen patroonafdekking
5	Bedieningspaneel
6	Regelknop met piëzo-elektrische ontsteking
7	Patroonhendel
8	Kastlichaam

## Het product gebruiken



### WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt met een Kampa-butaangaspatroon (artikelnr. 9120000991) of andere P220-patronen die voldoen aan EN 417. Het is gevaarlijk om andere soorten gaspatronen te gebruiken.



### VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding

- Houd handen, gezicht en haar uit de buurt van branders.
- Draag geen loszittende kleding en laat lang haar niet los hangen terwijl u het product aansteekt of gebruikt.
- Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.
- Houd alle activiteiten rond dit product nauwlettend in de gaten om brandwonden of ander letsel te voorkomen.
- Verplaats het product niet tijdens gebruik.
- Raak de hete onderdelen van het product tijdens en na gebruik niet aan.
- Gebruik hittebestendige handschoenen bij bediening van de kooktoestellen.
- Gebruik kookgerei met stevige, lange handvaten bij het koken.
- Laat het product goed afkoelen alvorens het op te bergen.
- Ontkoppel de patroon met vloeibaar gas na gebruik altijd van het toestel.

- Volg de veiligheidsaanwijzingen op zoals afgebeeld (afb. **2**, pagina 3 tot afb. **3**, pagina 3).

## Vóór het eerste gebruik

Maak uzelf vertrouwd met het product door de tent bij wijze van proef op te zetten, alvorens het product voor het eerst te gebruiken.

## Het product opstellen



### WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- Als er een lek in uw apparaat zit (gaslucht), breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije plaats waar het lek kan worden opgespoord en gedicht.
- Als u uw product op lekkage wilt controleren, doe dit dan buiten. Probeer lekkages nooit te vinden met behulp van een vlam, gebruik zeepwater.

Neem bij de keuze van de opstelplaats van dit product de volgende aanwijzingen in acht:

- Plaats het product buiten.
- De plaats moet goed geventileerd zijn. Plaats het niet in een kuil om te voorkomen dat zich daar gassen verzamelen.
- Plaats het product op een horizontaal oppervlak.
- Bescherm het product tegen wind en tocht.
- De ondergrond moet stevig, vlak en stabiel zijn.
- Plaats het product nooit in de buurt van of op ontvlambare materialen, zelfs niet als het afgekoeld is. Houd een afstand van ten minste 100 cm tot ontvlambare materialen.
- Het product moet op een ondergrond staan die bestand is tegen temperaturen van minstens 80 °C. De behuizing kan tijdens gebruik erg heet worden.
- Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van vloeibaar gas“ op pagina 29.

## De gaspatroon inbrengen



### WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Controleer of de afdichting (afb. 4 4. A, pagina 3) in positie is en in goede staat.

1. Ga als volgt te werk (afb. 4, pagina 3).
2. Gebruik geen overmatige kracht. Als de patroonvergrendelingshendel niet omlaag kan worden gedrukt, controleer dan de positie van de uitsparing (afb. 4 4. B, pagina 3).
3. Als u een sissend geluid hoort, is de gaspatroon niet correct aangebracht. Maak de patroonvergrendelingshendel los en corrigeer de positie van de patroon.

## Het product aansteken



### WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

Laat het product tijdens gebruik niet onbeheerd achter.

1. Ga als volgt te werk (afb. 5, pagina 4).
2. Als de brander niet aan gaat, herhaal dan het aansteekproces.

## De gaspatroon verwijderen



### WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- Transporteer het toestel niet met ingebrachte gaspatroon en berg het zo niet op.
- Verwijder de gaspatroon op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsbronnen en uit de buurt van andere mensen.
- Zorg ervoor dat er geen open vlammen of vuur in de buurt zijn.
- Verwijder de gaspatroon uitsluitend als het product is uitgeschakeld en afgekoeld.

De gaspatroon mag ook worden losgekoppeld als deze nog wat gas bevat.

1. Ga als volgt te werk (afb. 6, pagina 4).
2. Controleer de inhoud van de gaspatroon door te schudden en te luis-teren of u het vloeibare gas hoort.
3. Breng de beschermkap weer aan en bewaar de gaspatroon op een koele, droge, goed geventileerde plek buiten bereik van kinderen.
4. Controleer de toestand van de afdichting (afb. 4 4. A, pagina 3). Laat de afdichting vervangen door een gekwalificeerde persoon als het materiaal broos of poreus is.

## Het product vervoeren en opbergen



### WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

Transporteer het toestel niet met ingebrachte gaspatroon en berg het zo niet op.

Ga als volgt te werk:

1. Schakel het product uit.
2. Laat het product volledig afkoelen.
3. Verwijder de gaspatroon uit het product (zie hoofdstuk „De gaspatroon verwijderen“ op pagina 30).
4. Reinig het product (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 30).
5. Berg het toestel op een vlakke, stabiele plek op buiten bereik van kinderen.

## Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

Controleer regelmatig of het aan-/afkoppelsysteem van het gaspatroon goed werkt.

Reinig het product na elk gebruik:

1. Zorg ervoor dat het product koud is.
2. Verwijder de gaspatroon uit het product.
3. Was de oppervlakken van het product af met warm zeepwater (afb. 7, pagina 4).
4. Controleer de brander regelmatig om te zien of deze vrij is van vuil, zoals insecten of voedselresten. Gebruik een borstel om deze schoon te maken.

## Verhelpen van storingen

Fout	Oplossing
Geen gas	Controleer of de gaspatroon correct is ingebracht. Gaspatroon is leeg (controleren door de gaspatroon te schudden). Buitentemperatuur is onder 4 °C, verplaats naar een warmere omgeving.
Geen ontsteking	Reinig de branderkop met een borstel.

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) of met jouw dealer.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout



## Verwijdering

- Deponeer het verpakkingsmateriaal waar mogelijk in de daarvoor bestemde afvalbakken.



Raadpleeg een plaatselijk recyclingcentrum of een gespecialiseerde handelaar voor informatie over het weggooien van het product in overeenstemming met de geldende voorschriften inzake afvalverwerking.

## Technische gegevens

	<b>Evo Serie 2 (draagbare kookplaat)</b>
Gascategorie:	Directe druk, butaan
Type gaspatroon:	P220
Contact:	Piëzo
Verwarmingsvermogen brander:	2,2 kW (160 g/h)
Afmetingen (h x b x d):	372 x 260 x 123 mm
Gewicht:	1,75 kg
Gewicht met draagkoffer:	2,8 kg
Certificaat:	 

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. For opdaterede produktoplysninger, se [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Forklaring af symboler



### FARE!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



### ADVARSEL!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



### FORSIGTIG!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

## Sikkerhedshenvisninger

### Grundlæggende sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.**

#### Eksplosionsfare

- Reparationer på dette produkt må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Produktet må ikke ændres.
- Du må ikke fjerne eller omplacere nogen af produktets komponenter.
- Dette produkt må kun bruges sammen med en Kampa butangaspatron (art.nr. 9120000991) eller andre P220 patroner, der er i overensstemmelse med EN 417. Det kan indebære fare at forsøge at installere andre typer gaspatroner.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Brandfare

- Kun voksne personer må betjene dette produkt.
- Lad ikke dette produkt være uden opsyn, mens det anvendes.
- Hav en brandslukker eller andre egnede flammeslukningsmidler parat.

#### Forbrændingsfare

- Hold hænder, ansigt og hår væk fra brænderne.
- Bær ikke løst tøj, og lad ikke håret hænge frit ned, mens du tænder eller bruger dette produkt.
- Hold børn og dyr på sikker afstand.
- Hold grundigt øje med alle aktiviteter omkring produktet for at undgå forbrændinger eller andre kvæstelser.

## Sikkerhed under anvendelse af produktet



**FARE! Hvis disse anvisninger ikke overholdes, vil det medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Fare for kulilteforgiftning

- Brug aldrig dette produkt indendørs.  
Processen, hvor flydende gas brændes, producerer kulilte, som ophobes i lukkede områder.

#### Fare for kvælning

- Anvendelsen af produktet med gas i et område, der ikke er ventileret, medfører iltmangel i dette område.
- Anvend ikke dette produkt i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. lukkede rum, telte, fortelte, motorkøretøjer, autocampere, campingvogne, i skibe, yachter, både og lastbilførerhuse.
- Må kun anvendes udendørs.
- Må ikke anvendes som et varmeapparat.



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.**

#### Eksplosionsfare

- Dette produkt må kun anvendes i en udendørs opstilling over jorden med naturlig ventilation og uden stillestående områder, hvor gaslækage og produkter af forbrænding hurtigt spredes af vind og naturlig konvektion.
- Anvend ikke dette produkt, hvis det lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Anbring ikke kemikalier, brændbare materialer eller sprayaerosoler i nærheden af dette produkt.
- Brug aldrig en åben flamme for at kontrollere produktet for gasudslip. Brug sæbevand.
- Hvis du vil tjekke dette produkt for utætheder, skal det gøres udendørs.
- Hvis der lugter af gas:
  - Lad være med at tænde for dette produkt.
  - Sluk alle åbne flammer.
  - Afbryd gasforsyningen.
  - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.
- Montér eller afmontér kun gaspatronen udendørs væk fra åbne flammer, tændflammer eller andre antændelseskilder, og kun når produktet er koldt.
- Kontrollér, at pakningen mellem dette produkt og gaspatronen sidder korrekt og er i god tilstand, før gaspatronen anvendes.
- Brug ikke dette produkt, hvis pakningen er beskadiget eller slidt.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Brandfare

- Anvend ikke dette produkt i en afstand på under 100 cm fra alle brændbare materialer inkl. vægge og lofter.
- Anbring ikke andre genstande end gryder og pander på eller mod dette produkt.
- Placér aldrig dette produkt i nærheden af brændbare materialer (papir, tørt løv, tekstilprodukter).
- Hold brændbare genstande væk fra brænderen.
- Luk gasforsyningen i tilfælde af brand.

#### Forbrændingsfare

- Flyt ikke dette produkt under brug.
- Anvend beskyttelseshandsker under håndtering af varme komponenter.
- Lad dette produkt køle ordentligt af, før du berører det med bare hænder.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold unge børn væk.



- Hvis du er påvirket af alkohol eller receptpligtig medicin eller ikke-receptpligtige stoffer, kan det forringe din evne til at samle eller betjene dette produkt korrekt.

#### Sundhedsfare

- Betjen kun dette produkt, når en voksen har det under opsyn.

### Sikkerhedsforanstaltninger under håndtering af F-gas



#### ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

- Afbryd altid F-gaspatronen efter brug.
- Du må **aldrig** montere eller afmontere gaspatronen indendørs, i områder med dårlig ventilation, i nærheden af andre personer, i nærheden af varmekilder, eller når apparatet stadig er varmt.
- Opbevar gaspatroner væk fra varme- eller madlavningsudstyr og varmekilder i et godt ventileret område uden for børns rækkevidde.
- Opbevar **aldrig** gaspatronerne på steder, der ikke er ventileret eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Opbevar **aldrig** gaspatronerne i bygninger som f.eks. garager.
- Opbevar ikke gaspatronerne på siden.
- Hold gaspatronerne væk fra direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

### Leveringsomfang

- Bærbart gaskomfur

### Korrekt brug

Det bærbare komfur EVO serie 2 er egnet til:

- udendørs madlavning

Det bærbare komfur EVO serie 2 er **ikke** egnet til:

- at blive brugt som varmeapparat
- at blive anvendt i lukkede områder som lukkede bygninger, telte eller fortelte
- at blive anvendt i campingvogne, autocampere eller på både

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse, inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Kampa forbeholder sig retten til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

### Teknisk beskrivelse

Det bærbare komfur har en brænder.

### Sikkerhedsanordning

Denne ovn er udstyret med en sikkerhedsanordning, som standser gasflowet, hvis trykket i patronen bliver for højt (f.eks. pga. overophedning).

Hvis patronen udstødes fra regulatoren, må patronen ikke tilsluttes igen. Lad komfuret køle helt af, før den anvendes igen.

### Dele og reguleringer

Nr. på fig. <b>1</b> , side 3	Betegnelse
1	Pandeholder
2	Brænder
3	Bradepande i rustfrit stål
4	Patronafdækning af rustfrit stål
5	Betjeningspanel
6	Høj/lav-reguleringsknap med piezo-tænding
7	Patrongreb
8	Elementhus

### Brug af dette produkt



#### ADVARSEL! Eksplosionsfare

Dette produkt må kun bruges sammen med en Kampa butangaspatron (art.nr. 9120000991) eller andre P220 patroner, der er i overensstemmelse med EN 417. Det er forbundet med fare at forsøge at installere andre typer gasbeholdere.



#### FORSIGTIG! Forbrændingsfare

- Hold hænder, ansigt og hår væk fra brænderne.
- Bær ikke løst tøj, og lad ikke håret hænge frit ned, mens du tænder eller bruger dette produkt.
- Hold børn og dyr på sikker afstand.
- Hold grundigt øje med alle aktiviteter omkring produktet for at undgå forbrændinger eller andre kvæstelser.
- Flyt ikke produktet under brug.
- Berør ikke de varme dele på produktet under og efter brug.
- Brug varmemandsker for at håndtere madlavningsudstyret.
- Brug robuste og lange madlavningsredskaber, når du laver mad.
- Lad produktet køle korrekt af, før du opbevarer det.
- Afbryd altid F-gaspatronen efter brug.

► Følg de viste sikkerhedsanvisninger (fig. **2**, side 3 til fig. **3**, side 3).

### Før første brug

Lær produktet at kende ved at foretage en prøveopsætning, før produktet anvendes første gang.

## Placering af produktet



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

- Hvis der er en utæthed i dit udstyr (gaslugt), skal du straks tage det udendørs på et godt ventileret flammefrit sted, hvor utætheden kan detekteres og stoppes.
- Hvis du vil tjekke udstyret for utætheder, skal det gøres udendørs. Prøv ikke på at finde utætheder med en flamme. Brug sæbevand.

Vær opmærksom på følgende henvisninger, når du vælger placeringen for dette produkt:

- Anbring produktet udenfor.
- Området skal have god ventilation. Du må ikke placere det i en fordybning, så du undgår, at der samler sig gasser omkring det.
- Anbring produktet på en horisontal overflade.
- Beskyt produktet mod vinden og direkte træk.
- Underlaget skal være fast, plant og stabilt.
- Placér aldrig produktet i nærheden af eller på brændbare materialer, selv når det køler af. Overhold en afstand på mindst 100 cm fra brændbare materialer.
- Produktet skal stå på en bund, der kan modstå varme på op til mindst 80 °C. Huset kan blive meget varmt under brug.
- Overhold sikkerhedshenvisningerne, se kapitlet „Sikkerhedsforanstaltninger under håndtering af F-gas“ på side 33.

## Isætning af gaspatronen



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

Kontrollér, at pakningen (fig. 4 4. A, side 3) sidder korrekt og har en god tilstand.

1. Fortsæt som vist (fig. 4, side 3).
2. Brug ikke voldsom kraft. Hvis patronens låsegreb ikke kan trykkes ned, skal du kontrollere indhakkets position (fig. 4 4. B, side 3).
3. Hvis du hører en hvislende lyd, er gaspatronen ikke blevet sat korrekt i. Lås patronens låsegreb op, og sæt patronen i igen.

## Tænding af produktet



### ADVARSEL! Sundhedsfare

Lad ikke produktet være uden opsyn, mens det anvendes.

1. Fortsæt som vist (fig. 5, side 4).
2. Gentag tændingen, hvis brænderen ikke tænder.

## Fjernelse af gaspatronen



### ADVARSEL! Sundhedsfare

- Du må ikke transportere eller opbevare apparatet, mens gaspatronen er sat i.
- Fjern gaspatronen på et godt ventileret sted, på afstand af alle antændelseskilder og på afstand af andre personer.
- Sørg for, at der ikke er åbne flammer i nærheden.
- Flyt kun gaspatronen, når produktet er slukket og er kølet af.

Patronen må afbrydes, selv om der er smule gas tilbage.

1. Fortsæt som vist (fig. 6, side 4).
2. Kontrollér indholdet af patronen ved at ryste den og lytte efter flydende gas.
3. Sæt beskyttelseshætten på igen, og opbevar gaspatronen i et koldt område med god ventilation og uden for børns rækkevidde.

4. Kontrollér pakningens tilstand (fig. 4 4. A, side 3). Få pakningen udskiftet af en kvalificeret person, hvis materialet er skrøbeligt eller porøst.

## Flytning og opbevaring af produktet



### ADVARSEL! Sundhedsfare

Du må ikke transportere eller opbevare apparatet, mens gaspatronen er sat i.

Gå frem på følgende måde:

1. Sluk for produktet.
2. Lad produktet køle helt af.
3. Fjern gaspatronen fra produktet (se kapitlet „Fjernelse af gaspatronen“ på side 34).
4. Rengør produktet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 34).
5. Opbevar apparatet på et plant og stabilt sted, der er uden for børns rækkevidde.

## Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL! Sundhedsfare

Tjek regelmæssigt, at gaspatronens tilslutnings-/afbrydelsessystem fungerer korrekt.

Rengør produktet efter hver brug:

1. Kontrollér, at produktet er koldt.
2. Fjern gaspatronen fra produktet.
3. Vask produktets overflader med varmt sæbevand (fig. 7, side 4).
4. Kontrollér regelmæssigt brænderen for at se, om den er fri for snavs som insekter eller madrester. Brug en børste for at rengøre den.

## Fejlfinding

Fejl	Løsning
Ingen gas	Kontrollér, om gaspatronen er sat korrekt i. Gaspatronen er tom (kontrollér ved at ryste patronen). Udetemperaturen er under 4 °C. Bevæg dig hen i varmere omgivelser.
Ingen tænding	Rengør brænderhovedet med en børste.

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- En reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse


## Bortskaffelse

- ▶ Anbring emballagematerialet i de passende genbrugsaffaldsbeholdere, hvor det er muligt.



Kontakt et lokalt genbrugscenter eller en specialforhandler for detaljer om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse.

## Tekniske data

	<b>Evo serie 2 (bærbart gaskomfur)</b>
Gaskategori:	Direkte tryk, butan
Gaspatrontype:	P220
Tænding:	Piezo
Varmeeffekt for brænder:	2,2 kW (160 g/h)
Mål (H x B x D):	372 x 260 x 123 mm
Vægt:	1,75 kg
Vægt med bærekasse:	2,8 kg
Godkendelse:	

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Symbolförklaring



### FARA!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



### VARNING!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



### AKTA!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.

## Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

#### Explosionsrisk

- Reparationer på produkten får utföras endast av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Ändra inget på den här produkten.
- Ta inte bort eller byt ut några av produktens komponenter.
- Produkten får endast användas med en Kampa butangaspatron (artikelnr 9120000991) eller annan P220-patron som uppfyller EN 417. Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

#### Brandrisk

- Endast vuxna får använda den här produkten.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den är het eller används.
- Se till att ha en brandsläckare eller annan lämplig släckutrustning redo att användas.

#### Risk för brännskada

- Håll händer, ansikte och hår borta från brännare.
- Använd inte löst åtsittande plagg och låt inte långt hår hänga fritt när du tänder eller använder produkten.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten.
- Håll noggrann uppsikt över all aktivitet kring produkten för att undvika brännskador eller andra personskador.

## Säkerhet vid användning av produkten



**FARA! Om inte dessa anvisningar följs leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.**

### Fara för kolmonoxidförgiftning

- Använd aldrig produkten inomhus.  
Vid förbränning av flytande gas bildas kolmonoxid som samlas i slutna utrymmen.

### Kvävningsrisk

- Om produkten ska användas i ej ventilerade utrymmen leder det till syrebrist i dessa utrymmen.
- Använd inte produkten i ej ventilerade utrymmen som slutna rum, tält, förtält, motorfordon, husbilar, husvagnar eller inuti fartyg, nöjesbåtar, fritidsbåtar eller lastbilshytter.
- Använd endast apparaten utomhus.
- Använd inte produkten som rumsuppvärmare.



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Explosionsrisk

- Denna produkt ska bara användas utomhus över marknivå med naturlig ventilation, utan stillastående områden så att gasläckage och förbränningsprodukter snabbt skingras genom vind och naturlig konvektion.
- Använd inte produkten om den läcker, är skadad eller inte fungerar på rätt sätt.
- Ställ inga kemikalier, brännbara material eller aerosolsprayer nära produkten.
- Använd aldrig öppen låga för att leta efter gasläckage utan använd såpvatten.
- Håll till utomhus för att kontrollera eventuella produktläckage.
- Om du känner gaslukt:
  - Försök inte tända denna produkt.
  - Släck all öppen eld.
  - Koppla bort den från gastillförsel.
  - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.
- Gaspatroner får bara monteras eller demonteras utomhus på behörigt avstånd från öppen eld, låga eller annan tändkälla och endast om denna produkt är sval nog att vidröra.
- Kontrollera att tätningen mellan produkten och gaspatronen sitter på plats och är i gott skick innan du använder gaspatronen.
- Använd inte produkten om tätningen är skadad eller sliten.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

#### Brandrisk

- Använd inte produkten närmare än 100 cm från något brännbart material, inklusive väggar och tak.
- Ställ inte några andra föremål än kastruller och pannor på eller mot denna produkt.
- Ställ inte produkten nära antändliga material (papper, torra löv, textilier).
- Håll brännbara föremål borta från brännaren.
- Stäng av gastillförseln om brand uppstår.

#### Risk för brännskada

- Flytta inte produkten medan den används.
- Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.
- Låt produkten svalna ordentligt innan du rör vid den med bara händerna.
- Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn på avstånd.

- Intag av alkohol eller receptbelagda och receptfria mediciner kan försämra din förmåga att rätt montera och säkert använda produkten.

#### Hälsorisk

- Använd endast produkten när en vuxen kan hålla uppsikt över den.

### Säkerhetsåtgärder vid hantering av flytande gas



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

- Ta alltid bort patronen med flytande gas efter användning.
- Sätt **aldrig** in eller ta ut gaspatronen inomhus, i dåligt ventilerade utrymmen, nära andra personer, nära värmekällor eller när apparaten fortfarande är varm.
- Förvara gaspatronerna på behörigt avstånd från värme- eller köksmaskiner och värmekällor i ett väl ventilerat utrymme utom räckhåll för barn.
- Förvara **aldrig** gaspatroner i oventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga hål i marken).
- Förvara **aldrig** gaspatroner i byggnader som garage eller liknande.
- Förvara inte gaspatronerna liggande.
- Håll gaspatronerna borta från direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.

### Leveransomfattning

- Bärbar spishäll

### Avsedd användning

Den bärbara spishällen EVO Series 2 passar för:

- Matlagning utomhus

Den bärbara spishällen EVO Series 2 passar **inte** för:

- Användning som värmeaggregat
- Användning i slutna utrymmen, tält eller förtält
- Användning i husvagnar, husbilar eller båtar

Denna produkt lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Denna bruksanvisning informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Kampa förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

### Teknisk beskrivning

Den här bärbara spishällen har en brännare.

### Säkerhetsanordning

Ugnen har en säkerhetsanordning som stoppar gasflödet om trycket i patronen blir för högt (exempelvis på grund av överhettning).

Om patronen stöts ut från regulatoren, försök inte ansluta patronen igen och låt spisen svalna helt innan du använder den.

### Delar och reglage

Nr på bild <b>1</b> , sida 3	Beteckning
1	Kastrullstöd
2	Brännare
3	Dropplåt av rostfritt stål
4	Patronhölje av rostfritt stål
5	Kontrollpanel
6	Hög/låg-reglageratt med piezo-tändning
7	Patronspak
8	Låda

### Använda produkten



#### WARNING! Explosionsrisk

Produkten får endast användas med en Kampa butangaspatron (artikelnr 9120000991) eller annan P220-patron som uppfyller EN 417. Det är farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare.



#### AKTA! Risk för brännskada

- Håll händer, ansikte och hår borta från brännare.
- Använd inte löst åtsittande plagg och låt inte långt hår hänga fritt när du tänder eller använder produkten.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten.
- Håll noggrann uppsikt över all aktivitet kring produkten för att undvika brännskador eller andra personskador.
- Flytta inte produkten medan den används.
- Vidrör inte produktens heta delar under eller efter användningen.
- Använd värmeskyddshandskar för att hantera matlagingsutrustningen.
- Använd rejäla köksredskap med långa handtag när du lagar mat.
- Låt produkten svalna innan den förvaras.
- Ta alltid bort patronen med flytande gas efter användning.

- Följ säkerhetsanvisningarna (bild **2**, sida 3 till bild **3**, sida 3).

### Före den första användningen

Bekanta dig med produkten genom att göra en testuppsättning innan produkten används på riktigt första gången.

### Placering av produkten



#### WARNING! Explosionsrisk

- Om din produkt läcker (luktar gas) sk du omedelbart ta den utomhus till en välventilerad plats utan öppen låga, där läckaget kan detekteras och åtgärdas.
- Håll till utomhus för att kontrollera eventuellt läckage på din enhet. Försök inte hitta läckage med en brinnande låga, använd såpvatten.

Beakta följande anvisningar vid val av uppställningsplats för produkten:

- Placera produkten utomhus.
- Platsen måste ha god ventilation. Placera inte produkten i en fördjupning, annars kan gaser ansamlas i en sådan.
- Placera produkten på en plan yta.
- Håll produkten skyddad mot vind och direkt drag.
- Marken måste vara fast, jämn och stabil.
- Placera aldrig produkten nära eller på antändliga material, inte ens för avsvälning. Håll ett avstånd på minst 100 cm till antändliga material.
- Produkten måste stå på en basdel som kan stå emot värme på minst 80 °C. Höljet kan bli mycket varmt vid användning.
- Följ säkerhetsanvisningarna, se kapitel "Säkerhetsåtgärder vid hantering av flytande gas" på sidan 37.

## Sätta in gaspatronen



### **VARNING! Explosionsrisk**

Kontrollera att tätningen (bild 4 4. A, sida 3) sitter på plats och är i gott skick.

1. Gå tillväga enligt bilden (bild 4, sida 3).
2. Använd inte våld. Om patronens låsspak inte går att trycka ner, kontrollera skårans läge (bild 4 4. B, sida 3).
3. Om du hör ett väsande ljud har inte gaspatronen monterats rätt. Lossa patronens låsspak och placera om patronen.

## Tända produkten



### **VARNING! Hälsorisk**

Lämna inte produkten utan uppsikt när den används.

1. Gå tillväga enligt bilden (bild 5, sida 4).
2. Om brännaren inte tänds ska tändningsprocessen upprepas.

## Ta ut gaspatronen



### **VARNING! Hälsorisk**

- Apparaten får inte transporteras eller förvaras med gaspatronen isatt.
- Ta bort gaspatronen på en välventilerad plats och håll den borta från tändkällor och andra människor.
- Se till att det inte finns någon öppen låga eller eld i närheten.
- Ta bara bort gaspatronen när produkten är avstängd och har svalnat.

Patronen kan tas bort även om det finns lite gas kvar.

1. Gå tillväga enligt bilden (bild 6, sida 4).
2. Kontrollera patronens innehåll genom att skaka den och lyssna efter flytande gas.
3. Sätt tillbaka skyddslocket och förvara gaspatronen på ett svalt ställe med god ventilation utom räckhåll för barn.
4. Kontrollera tätningens skick (bild 4 4. A, sida 3). Låt en kvalificerad tekniker byta ut tätningen och materialet är sprött eller poröst.

## Flytta och förvara produkten



### **VARNING! Hälsorisk**

Apparaten får inte transporteras eller förvaras med gaspatronen isatt.

Gör så här:

1. Stäng av produkten.
2. Låt produkten svalna helt.
3. Ta bort gaspatronen från produkten (se kapitel "Ta ut gaspatronen" på sidan 38).

4. Rengör produkten (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 38).
5. Förvara apparaten på en plats där den står jämnt och stabilt utom räckhåll för barn.

## Rengöring och skötsel



### **VARNING! Hälsorisk**

Kontrollera regelbundet att gaspatronens anslutnings-/borttagningssystem fungerar korrekt.

Rengör produkten efter varje användningstillfälle:

1. Se till att produkten svalnat.
2. Ta bort gaspatronen från produkten.
3. Tvätta produktens yta med varmt såpvatten (bild 7, sida 4).
4. Kontrollera regelbundet brännaren för att se om det finns smuts som insekter eller matrester på den. Använd en borste för att rengöra den.

## Felsökning

Fel	Åtgärd
Ingen gas	Kontrollera att gaspatronen är rätt insatt. Gaspatronen är tom (testa genom att skaka patronen). Utomhustemperaturen är lägre än 4 °C, flytta den till ett varmare ställe.
Ingen tändning	Rengör brännarhuvudet med en borste.

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning



## Kassering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortskaffar produkten i enlighet med tillämpliga förordningar för bortskaffande.

## Tekniska data

	<b>Evo Series 2 (bärbar spishäll)</b>
Gasklass:	Direkt tryck, butan
Gaspatrontyp:	P220
Tändning:	Piezo
Brännarvärmens ineffekt:	2,2 kW (160 g/h)
Mått (H x B x D):	372 x 260 x 123 mm
Vikt:	1,75 kg
Vikt med bärväska:	2,8 kg
Certifiering:	 

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du monterer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Aktuell produktinformasjon finner du på [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Symbolforklaring



### FARE!

**Sikkerhetsregel:** Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



### ADVARSEL!

**Sikkerhetsregel:** Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



### FORSIKTIG!

**Sikkerhetsregel:** Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

## Sikkerhetsregler

### Grunnleggende sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Eksplisjonsfare

- Reparasjoner på dette produktet skal bare gjennomføres av kvalifisert personell. Mangelfulle reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ikke modifier dette produktet.
- Ikke fjern eller erstatt noen komponenter på dette produktet.
- Dette produktet skal bare brukes med en Kampa butangassflaske (artikkelnr. 9120000991) eller andre P220-flasker som oppfyller EN 417. Det kan være farlig å forsøke å tilpasse andre typer gassbeholdere.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### Brannfare

- Dette produktet skal kun betjenes av voksne personer.
- Ikke la dette produktet være uten tilsyn når det er varmt eller under bruk.
- Hold klar et brannslukningsapparat eller andre midler for å slukke flammer.

#### Fare for forbrenning

- Hold hender, ansikt og hår borte fra brennere.
- Ikke bruk løstsittende klær eller la langt hår henge løst mens du tenner på eller bruker dette produktet.
- Hold barn og kjæledyr på sikker avstand.
- Overvåk nøye all aktivitet rundt produktet for å unngå forbrenninger eller andre personskader.

## Sikkerhet ved bruk av produktet



**FARE! Hvis disse anvisningene ikke overholdes, kan det oppstå alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Fare for karbonmonoksidforgiftning

- Bruk aldri dette produktet innendørs.  
Brenning av flytende gass produserer karbonmonoksid som samler seg opp inne i lukkede områder.

#### Kvelningsfare

- Drift av dette produktet i et uventilert område fører til surstoffmangel i nevnte område.
- Ikke bruk dette produktet i områder som ikke er ventilert, slik som i lukkede rom, telt, fortelt, biler, bobiler, campingvogner eller inne i skip, yachter, båter og lastebilførerhus.
- Bruk det kun utendørs.
- Ikke bruk som romoppvarming.



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Eksplisjonsfare

- Dette produktet skal kun brukes over bakken i friluft med naturlig ventilasjon, uten stillestående omgivelser, hvor gasslekkasjer og forbrenningsprodukter raskt spres av vind og naturlig utskiftning.
- Ikke bruk dette produktet dersom det lekker, er skadd eller ikke fungerer ordentlig.
- Ikke plasser kjemikalier, antennerlige materialer eller spraybokser nær dette produktet.
- Bruk aldri åpen ild for å sjekke om det foreligger en gasslekkasje, bruk såpeholdig vann.
- Hvis du ønsker å sjekke om det på dette produktet har lekkasje, gjør det utendørs.
- Hvis du merker gasslukt:
  - Ikke forsøk å tenne dette produktet.
  - Slukk alle åpne flammer.
  - Frakoble det fra gassforsyningen.
  - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- Gassflasken må kun festes eller løsnes utendørs og ikke i nærheten av åpen ild, flammesikring eller annen tenningskilde, og kun når dette produktet er nedkjølt nok til å kunne ta på det.
- Sjekk at tetningene mellom dette produktet og gassflasken er på plass og i god stand før du benytter gassflasken.
- Ikke bruk dette produktet hvis tetningen er skadet eller slitt.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene om forsiktighet kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### Brannfare

- Ikke bruk dette produktet nærmere enn 100 cm fra antennerlige materialer, inkludert vegger og tak.
- Ikke plasser andre gjenstander enn kokekar og panner på eller inn mot dette produktet.
- Sett ikke dette produktet i nærheten av lettantennerlige materialer (papir, tørt løv, tekstiler).
- Hold brennbare gjenstander borte fra brenneren.
- Ved brann må gassforsyningen stenges.

#### Fare for forbrenning

- Ikke flytt på dette produktet under bruk.
- Bruk vernehansker ved håndtering av varme komponenter.
- La dette produktet kjøle ordentlig ned før du berører det med bare hender.

- Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn unna.
- Bruk av alkohol, reseptpliktige eller ikke reseptpliktige medikamenter, kan påvirke din evne til å sette sammen eller trygt betjene dette produktet.

#### Helsefare

- Bruk kun dette produktet dersom en voksen kan passe på det.

## Sikkerhetsforanstaltninger ved håndtering av flytende gass



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarselene om forsiktighet kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

- Frakoble alltid flasken med flytende gass etter bruk.
- Du må **aldri** sette inn eller ta ut gassflasken innendørs, i dårlig ventilerte områder, nær andre mennesker, nær varmekilder, eller hvis apparatet fortsatt er varmt.
- Oppbevar gassflasker borte fra varme- eller kokeapparater og varmekilder i et godt ventilert område utilgjengelig for barn.
- Oppbevar **aldri** gassflasker på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Oppbevar **aldri** gassflasker i garasjer og lignende bygninger.
- Ikke oppbevar gassflasker liggende på siden.
- Utsett ikke gassflasker for direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

## Leveringsomfang

- Bærbar gasskomfyr

## Tiltenkt bruk

Den bærbare gasskomfyren EVO Series 2 er egnet for:

- Utendørs matlaging

Den bærbare gasskomfyren EVO Series 2 er **ikke** egnet for:

- Bruk som varmeapparat
- Bruk i lukkede områder som for eksempel bygninger, telt eller fortelt
- Bruk i campingvogner, bobiler eller båter

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig montering og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen

Kampa forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Teknisk beskrivelse

Denne bærbare gasskomfyren har en brenner.

## Sikkerhetsinnretning

Denne ovnen er utstyrt med en sikkerhetsinnretning som stopper gassstrømmen hvis trykket i flasken blir for høyt (for eksempel på grunn av overoppheting).

Hvis flasken utstøtes fra regulatoren, må du ikke tilkoble flasken igjen. La komfyren kjøle seg ned helt før videre bruk.

## Deler og kontrollenheter

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelse
1	Toppkrone
2	Brenner
3	Bunnpanne i rustfritt stål
4	Flaskedeksel i rustfritt stål
5	Betjeningspanel
6	Reguleringsknapp for høy/lav med piezotenner
7	Flaskenivå
8	Grillhus

## Å bruke dette produktet



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Dette produktet skal kun brukes med en Kampa butangassflaske (artikkelnr. 9120000991) eller andre P220-flasker som oppfyller EN 417. Det er farlig å forsøke å montere andre typer gassbeholdere.



### FORSIKTIG! Fare for forbrenning

- Hold hender, ansikt og hår borte fra brennere.
- Ikke bruk løstsittende klær eller la langt hår henge løst mens du tenner på eller bruker dette produktet.
- Hold barn og kjæledyr på sikker avstand.
- Overvåk nøye all aktivitet rundt produktet for å unngå forbrenninger eller andre personskader.
- Ikke flytt på produktet under bruk.
- Ikke berør produktets varme deler under og etter bruk.
- Bruk varmebestandige hansker for å håndtere kokeutstyret.
- Bruk solid kokeutstyr med langt håndtak under matlagingen.
- La grillen kjøles ned ordentlig før den settes bort.
- Frakoble alltid flasken med flytende gass etter bruk.

- Følg sikkerhetsinstruksjonene som er vist (fig. 2, side 3 til fig. 3, side 3).

## Før første gangs bruk

Gjør deg kjent med produktet ved å utføre et testoppsett før produktet brukes for første gang.

## Plassering av grillen



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- Hvis det forekommer en lekkasje på apparatet ditt (gasslukt), ta det straks med ut til et godt utluftet sted fritt for åpne flammer hvor lekkasjen kan oppspores og stanses.
- Hvis du ønsker å sjekke om det foreligger lekkasjer på apparatet ditt, gjør det ute. Ikke forsøk å finne lekkasjer ved bruk av flammer, bruk såpeholdig vann.

Pass på følgende instruksjoner når du velger et sted å sette opp grillen:



- Plasser den utendørs.
- Stedet må ha en god ventilasjon. Ikke plasser den i en fordykning, da det kan samle seg gasser der.
- Plasser produktet på en horisontal flate.
- Hold grillen beskyttet mot vind og direkte trekk.
- Underlaget må være fast, jevnt og stabilt.
- Plasser aldri grillen i nærheten av eller på antenkelige materialer, selv ikke når den kjøles ned. Hold en avstand på minst 100 cm til antenkelige materialer.
- Grillen må stå på en bunn som kan motstå varme på minst 80 °C. Huset kan bli veldig varmt når den er i bruk.
- Følg sikkerhetsreglene, se kapittel «Sikkerhetsforanstaltninger ved håndtering av flytende gass» på side 40.

## Hvordan man setter inn gassflasken



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Sjekk at tetningen (fig. 4 4. A, side 3) er på plass og i god stand.

1. Gå frem som vist (fig. 4, side 3).
2. Ikke bruk overdreven kraft. Hvis låsespaken på flasken ikke lar seg trykkes ned, sjekk posisjonen til sperren (fig. 4 4. B, side 3).
3. Hvis du hører en hvislende lyd, er ikke gassflasken koblet til ordentlig. Løsne låsespaken på flasken og plasser flasken på nytt.

## Tenne grillen.



### ADVARSEL! Helsefare

Ikke la grillen være uten tilsyn under bruk.

1. Gå frem som vist (fig. 5, side 4).
2. Dersom brenneren ikke tennes, gjentas tenningen.

## Ta ut gassflasken



### ADVARSEL! Helsefare

- Ikke transporter eller oppbevar grillen når gassflasken er satt inn.
- Fjern gassbeholderen på et godt utluftet sted, bort fra alle antenningsskilder og unna andre folk.
- Forsikre deg om at det ikke er noen åpen ild i nærheten.
- Ta først ut gassflasken når grillen er slått av og har kjølt seg ned.

Flasken kan frakobles selv om den ikke er helt tom.

1. Gå frem som vist (fig. 6, side 4).
2. Sjekk innholdet i en flaske ved å riste på den og lytte etter den flytende gassen.
3. Sett på beskyttelseshetten igjen og lagre gassflasken på et kjølig, tørt og godt ventilert sted utilgjengelig for barn.
4. Undersøk tilstanden til tetningen (fig. 4 4.. A, side 3). La en fagperson skifte tetning hvis materialet er skjørt eller porøst.

## Flytte og oppbevare grillen



### ADVARSEL! Helsefare

Ikke transporter eller oppbevar grillen når gassflasken er satt inn.

Gå frem på følgende måte:

1. Slå av grillen.
2. La produktet kjøles helt ned.
3. Ta ut gassflasken fra grillen (se kapittel «Ta ut gassflasken» på side 41).
4. Rengjør grillen (se kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 41).

5. Oppbevar grillen på et jevnt, stabilt sted utilgjengelig for barn.

## Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL! Helsefare

Foreta regelmessig kontroll av om gassbeholderens system for tilkobling og frakobling fungerer ordentlig.

Rengjør grillen etter hver bruk:

1. Forsikre deg om at grillen er kald.
2. Ta ut gassflasken fra grillen.
3. Vask overflatene på grillen med varmt såpevann (fig. 7, side 4).
4. Sjekk brenneren regelmessig for å se om den er fri for smuss og insekter, og om alle matrester er fjernet. Bruk en børste for å rengjøre den.

## Feilsøking

Feil	Løsning
Ingen gass	Sjekk om gassflasken ble satt inn ordentlig. Gassflasken er tom (test ved å riste på flasken). Utetemperaturen er under 4 °C, flytt den til et varmere sted.
Ingen tenning	Rengjør brennerhodet med en børste.

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial i ditt land (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) eller din forhandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen



## Avfallshåndtering

- Legg emballasjematerialet til den passende resirkuleringsinnsamlingen hvis mulig.



Ta kontakt med et lokalt resirkuleringssenter eller en spesialistforhandler for informasjon om hvordan du kaster produktet i samsvar med gjeldende søppelforskrifter.

## Tekniske spesifikasjoner

	Evo Series 2 (bærbar gasskomfyr)
Gasskategori:	Direktetrykk, butan
Type gassflaske:	P220
Tenning:	Piezo
Varmeeffekt brenner:	2,2 kW (160 g/t)
Mål (H x B x D):	372 x 260 x 123 mm
Vekt:	1,75 kg
Vekt med bærevekke:	2,8 kg
Sertifisering:	 

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeis-dokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta kampaoutdoors.com

## Symbolien selitykset



### VAARA!

**Turvallisuusohje:** Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



### VAROITUS!

**Turvallisuusohje:** viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.



### HUOMIO!

**Turvallisuusohje:** viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.

## Turvallisuusohjeet

### Perusturvallisuus



#### **VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. Räjähdyksivaara**

- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä tuotetta. Virheellisesti suoritetuista korjaustoimista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Älä tee tähän tuotteeseen muutoksia.
- Älä poista äläkä vaihda mitään tämän tuotteen osia.
- Tätä tuotetta tulee käyttää vain Kampa-butaanikaasupatruunalla (tuotenumero 9120000991) tai muilla P220-patruunoilla, jotka vastaavat standardia EN 417. Voi olla vaarallista yrittää sovittaa muuntotyypisiä kaasupatruunoita.



#### **HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan. Palovaara**

- Vain aikuiset saavat käyttää tätä tuotetta.
- Älä jätä tätä tuotetta ilman valvontaa sen ollessa kuuma tai toiminnassa.
- Pidä käden ulottuvilla palonsammutin tai muu sammuttamiseen sopiva väline.

#### **Palovammojen vaara**

- Pidä kädet, kasvat ja hiukset kaukana polttimista.
- Älä käytä löysää vaatetusta tai päästä pitkiä hiuksia roikkumaan vapaasti, kun sytytät tai käytät tätä tuotetta.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen matkan päässä.
- Tarkkaile huolellisesti kaikkea toimintaa tämän tuotteen lähellä välttääksesi palovammat tai muut vammat.

## Tämän tuotteen käyttöturvallisuus



### **VAARA! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.**

#### **Häkämyrkytysvaara**

- Älä koskaan käytä tätä tuotetta sisätiloissa. Nestekaasun palamisesta syntyy häkää, ja suljetuissa tiloissa se pääsee kertymään.

#### **Tukehtumisvaara**

- Tämän tuotteen käyttäminen tuulettamattomassa tilassa synnyttää happikadon.
- Älä käytä tätä tuotetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa, etuteltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa tai sisällä laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hyteissä.
- Käytä laitetta ainoastaan ulkona.
- Älä käytä tilalämmittimenä.



### **VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

#### **Räjähdyksivaara**

- Tätä tuotetta saa käyttää vain maanpinnan yläpuolella ulkona, missä ilma pääsee vaihtumaan luonnollisesti ja esteettömästi, ja missä kaasuvuodot ja palamistuotteet haihtuvat nopeasti tuulen ja luonnollisen ilmankierron mukana.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos siinä on vuotoja tai vaurioita tai jos se ei toimi kunnolla.
- Älä sijoita kemikaaleja, syttyviä materiaaleja tai aerosolisuihkeita tämän tuotteen lähelle.
- Älä koskaan etsi kaasuvuotoja avoliekin avulla. Käytä saippuavettä.
- Etsi tuotteesta vuotoja ulkoilmassa.
- Jos tunnet kaasunhajua:
  - Älä yritä sytyttää tätä tuotetta.
  - Sammuta kaikki avoliekit.
  - Irrota kaasunsyötöstä.
  - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.
- Kiinnitä tai irrota kaasupatruuna vain ulkotiloissa kaukana avoliekeistä, sytytysliekeistä tai muista syttymislähteistä ja vain, kun tuote tuntuu koskettaessa kylmältä.
- Tarkista, että tämän tuotteen ja kaasupatruunan välinen tiiviste on paikallaan ja hyvässä kunnossa, ennen kuin liität kaasupatruunan.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos tiiviste on vaurioitunut tai kulunut.



### **HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### **Palovaara**

- Älä käytä tätä tuotetta alle 100 cm:n päässä mistä tahansa sytyvästä materiaalista mukaan lukien seinät ja katto.
- Älä laita mitään muita esineitä kuin kattiloita ja pannuja tämän laitteen päälle tai sitä vasten.
- Älä aseta tätä tuotetta helposti syttyvien materiaalien lähelle (paperi, kuivat lehdet, tekstiilit).
- Pidä palavat esineet kaukana polttimesta.
- Tulipalon sattuessa katkaise kaasunsyöttö.

#### **Palovammojen vaara**

- Älä liikuta tätä tuotetta käytön aikana.
- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet kuumia komponentteja.
- Anna tämän tuotteen jäähtyä kunnolla, ennen kuin kosket siihen paljain käsin.
- Kosketettavat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset loitolla.

- Alkoholien tai käsikauppa- tai reseptilääkkeiden käyttäminen voi heikentää kykyäsi asentaa tämä tuote asianmukaisesti tai käyttää sitä turvallisesti.

### Terveysriski

- Käytä tätä tuotetta vain, jos aikuinen voi olla paikalla.

## Nestekaasun käsittelyä koskevat turvatoimet



### VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Irrota nestekaasupatruuna aina käytön jälkeen.
- **Älä koskaan** kiinnitä tai irrota kaasupatruunaa sisätiloissa, huonosti tuuletetuissa paikoissa, muiden ihmisten lähellä, lämmönlähteiden lähellä tai kun laite on vielä lämmin.
- Säilytä kaasupatruunoita etäällä lämmitys- ja ruuanlaittolaitteista ja muista lämmönlähteistä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on lasten ulottumattomissa.
- **Älä koskaan** säilytä kaasupatruunoita tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- **älä koskaan** säilytä kaasupatruunoita rakennuksissa kuten autotalleissa.
- Älä säilytä kaasupatruunoita kyljellään.
- Suojaa kaasupatruunat suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.

## Toimituskokonaisuus

- Kannettava kaasuliesi

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Kannettava kaasuliesi EVO Series 2 sopii seuraaviin:

- Ruuanlaitto ulkona

Kannettava kaasuliesi EVO Series 2 **ei sovi** seuraaviin:

- Käyttö lämmityslaitteena
- Käyttö suljetuissa tiloissa kuten rakennuksissa, teltoissa tai etutelteissa
- Käyttö asuntovaunuissa, matkailuautoissa tai veneissä

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Kampa pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## Tekninen kuvaus

Tässä kannettavassa kaasuliedessä on yksi poltin.

### Turvalaite

Tässä uunissa on turvalaite, joka katkaisee kaasuvirtauksen, jos patruunan paine nousee liian korkeaksi (esimerkiksi ylikuumenemisen takia).

Jos patruuna lentää irti paineensäätimestä, älä liitä patruunaa takaisin, anna lieden jäähtyä kokonaan ennen jatkokäyttöä.

## Osat ja säätimet

Nro kohdassa kuva 1, sivulla 3	Kuvaus
1	Kattilatuki
2	Poltin
3	Ruostumaton teräksinen uunipannu
4	Patruunan kansi ruostumattomasta teräksestä
5	Ohjauspaneeli
6	Suuri/pieni-säätönappi ja pietsoesityn
7	Patruunavipu
8	Runkokotelo

## Tämän tuotteen käyttö



### VAROITUS! Räjähdyksvaara

Tätä tuotetta tulee käyttää vain Kampa-butaanikaasupatruunalla (tuotenumero 9120000991) tai muilla P220-patruunoilla, jotka vastaavat standardia EN 417. On vaarallista yrittää sovittaa muuntotyypisiä kaasupatruunoita.



### HUOMIO! Palovammojen vaara

- Pidä kädet, kasvit ja hiukset kaukana polttimista.
- Älä käytä löysää vaatetusta tai päästä pitkiä hiuksia roikumaan vapaasti, kun sytytät tai käytät tätä tuotetta.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen matkan päässä.
- Tarkkaile huolellisesti kaikkea toimintaa tämän tuotteen lähellä välttääksesi palovammat tai muut vammat.
- Älä liikuta tuotetta käytön aikana.
- Älä koske tuotteen kuumiin osiin käytön aikana äläkä sen jälkeen.
- Käytä lämmönkestäviä käsineitä ruuanlaittovälineiden käsittelyssä.
- Käytä tukevia ja pitkäkahvaisia ruuanlaittovälineitä.
- Anna tuotteen jäähtyä kunnolla ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Irrota nestekaasupatruuna aina käytön jälkeen.

- Noudata esitettyjä turvallisuusohjeita (kuva 2, sivulla 3 – kuva 3, sivulla 3).

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu tuotteeseen pystyttämällä se kokeeksi ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran.

## Tuotteen sijoittaminen



### VAROITUS! Räjähdyksvaara

- Jos laitteessasi on vuoto (kaasun hajua), vie se heti ulos hyvin tuulettulle, tulleettomalle alueelle, jossa vuoto voidaan havaita ja pysäyttää.
- Etsi laitteesta vuotoja ulkoilmassa. Älä etsi vuotoja liekin avulla. Käytä saippuavettä.

Kun valitset tuotteelle sijoituspaikkaa, noudata seuraavia ohjeita:

- Sijoita tuote ulkotilaan.
- Paikassa pitää olla hyvä ilmanvaihto. Älä laita sitä syvennykseen, jotta kaasua ei pääse kerääntymään siihen.
- Aseta tuote vaakasuoralle alustalle.
- Pidä tuote suojattuna tuulelta ja suoralta vedolta.

- Alustan täytyy olla luja, suora ja tukeva.
- Älä koskaan laita tuotetta syttyvien materiaalien lähelle tai päälle, ei edes jäähtymisvaiheessa. Säilytä vähintään 100 cm:n turvaväliä syttyviin materiaaleihin.
- Tuotteen täytyy olla alustalla, joka kestää vähintään 80 °C:n lämpötilan. Kotelo voi kuumentua voimakkaasti käytön aikana.
- Noudata turvallisuusohjeita, katso kap. "Nestekaasun käsittelyä koskevat turvatoimet" sivulla 43.

## Kaasupatruunan asettaminen



### VAROITUS! Räjähdyksivaara

Tarkista, että tiiviste (kuva 4 4. A, sivulla 3) on paikallaan ja hyvässä kunnossa.

1. Toimi kuvan mukaisesti (kuva 4, sivulla 3).
2. Älä käytä ylenmääräistä voimaa. Jos patruunavipu ei mene alas, tarkista loven paikka (kuva 4 4. B, sivulla 3).
3. Jos kuulet sihisevää ääntä, kaasupatruuna ei ole oikein paikallaan. Vapauta patruunan lukitus ja kohdista patruuna uudelleen.

## Tuotteen sytyttäminen



### VAROITUS! Terveysriski

Älä jätä tuotetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.

1. Toimi kuvan mukaisesti (kuva 5, sivulla 4).
2. Jos poltin ei syty, toista sytytys.

## Kaasupatruunan poistaminen



### VAROITUS! Terveysriski

- Älä kuljeta tai säilytä laitetta kaasupatruuna paikallaan.
- Poista kaasupatruuna hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole syttymislähteitä tai muita ihmisiä.
- Varmista, että lähellä ei ole avoliekejä.
- Ota kaasupatruuna pois vain, kun tuote on kytketty pois päältä ja se on jäähtynyt.

Patruuna voidaan irrottaa, vaikka kaasua olisikin jäljellä.

1. Toimi kuvan mukaisesti (kuva 6, sivulla 4).
2. Tarkista patruunan sisältö ravistamalla sitä ja kuuntelemalla, kuuluuko nestemäisen kaasun ääntä.
3. Laita suojakorkki takaisin paikalleen ja säilytä kaasupatruunaa viileässä, kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa lasten ulottumattomissa.
4. Tarkista tiivisteiden kunto (kuva 4 4. A, sivulla 3). Anna pätevän henkilön vaihtaa tiiviste, jos materiaali murenee tai se on haurasta.

## Tuotteen siirtäminen ja säilyttäminen



### VAROITUS! Terveysriski

Älä kuljeta tai säilytä laitetta kaasupatruuna paikallaan.

Menettele seuraavasti:

1. Sammuta tuote.
2. Anna tuotteen jäähtyä kokonaan.
3. Ota kaasupatruuna pois tuotteesta (katso kap. "Kaasupatruunan poistaminen" sivulla 44).
4. Puhdista tuote (katso kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 44).
5. Säilytä tuotetta tasaisessa, tukevassa paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa.

## Puhdistus ja hoito



### VAROITUS! Terveysriski

Tarkista säännöllisesti, että kaasupatruunan kytkentä- ja irti-kytkentäjärjestelmä toimii kunnolla.

Puhdista tuote jokaisen käytön jälkeen:

1. Varmista, että tuote on kylmä.
2. Ota kaasupatruuna pois tuotteesta.
3. Pese tuotteen pinnat kuumalla saippuavedellä (kuva 7, sivulla 4).
4. Tarkista poltin säännöllisesti nähdäksesi, että siinä ei ole likaa kuten hyönteisiä tai ruoantähteitä. Puhdista se harjalla.

## Vianetsintä

Häiriö	Ratkaisu
Ei kaasua	Tarkista, onko kaasupatruuna asetettu oikein. Kaasupatruuna on tyhjä (tarkista ravistamalla patruunaa). Ulkolämpötila on alle 4 °C, siirry lämpimämpään paikkaan.
Ei sytytystä	Puhdista poltinpää harjalla.

## Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus



## Hävitys

- Laita pakkausmateriaali oikeisiin kierrätysastioihin aina kun mahdollista.



Kysy paikalliselta kierrätyskeskukselta tai asiantuntevalta jälleenmyyjältä lisätietoa tuotteen hävittämisestä soveltuvien säädösten mukaisesti.

## Tekniset tiedot

	Evo Series 2 (kannettava kaasuliesi)
Kaasuluokka:	Suora paine, butaani
Kaasupatruunan tyyppi:	P220
Sytytys:	Pietso
Polttinpään teho:	2,2 kW (160 g/h)
Mitat (K x L x S):	372 x 260 x 123 mm
Paino:	1,75 kg
Paino kuljetuslaukun kanssa:	2,8 kg
Hyväksyntä:	 

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [kamroutdoors.com](http://kamroutdoors.com).

## Пояснение к символам



### **ОПАСНОСТЬ!**

**Указание по технике безопасности:** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Указание по технике безопасности:** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



### **ОСТОРОЖНО!**

**Указание по технике безопасности:** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

## Указания по технике безопасности

### Основные указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

#### **Опасность взрыва**

- Ремонт данного изделия разрешается выполнять только компетентному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- Не вносите изменения в изделие.
- Не снимайте и не заменяйте какие-либо компоненты этого изделия.
- Это изделие должно использоваться только с картриджем с бутаном Камра (№ изделия 9120000991) или другими картриджами P220, соответствующими стандарту EN 417. Попытка установить другие типы газовых баллонов может представлять опасность.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

#### **Опасность возникновения пожара**

- Только взрослым разрешается использовать это изделие.
- Не оставляйте это изделие без присмотра, когда оно горячее или когда используется.
- Имейте наготове огнетушитель или другие подходящие средства для тушения пламени.

#### **Опасность получения ожогов**

- Держите руки, лицо и волосы подальше от конфорок.
- Не носите свободную одежду и не позволяйте длинным волосам свободно свисать во время освещения или использования этого изделия.
- Не подпускайте детей и домашних животных.



## Техника безопасности при работе изделия

**ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих указаний ведет к смерти или серьезной травме.**

#### **Опасность отравления угарным газом**

- Запрещается использовать это изделие в помещении. В процессе сгорания сжиженного газа образуется угарный газ, который накапливается в закрытых помещениях.

#### **Опасность удушья**

- Если отсутствует достаточная вентиляция, в результате эксплуатации этого изделия возможно возникновение дефицита кислорода.
- Запрещается использовать это изделие в местах с плохой вентиляцией, например в закрытых помещениях, палатках, предпалатках, безрельсовых транспортных средствах, в жилых автомобилях, кемперах, внутри катеров, лодок и яхт, а также в кабинах грузовых автомобилей.
- Используйте устройство только на открытом воздухе.
- Не используйте в качестве обогревателя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

#### **Опасность взрыва**

- Это изделие должно использоваться только на открытом воздухе над землей с естественной вентиляцией, без застойных зон, там, где утечка газа и продукты сгорания быстро рассеиваются ветром и естественной конвекцией.
  - Не используйте это изделие, если оно имеет утечки, повреждено или не работает должным образом.
  - Не размещайте рядом с изделием химикаты, легковоспламеняющиеся материалы или аэрозольные баллончики.
  - Запрещается проверять прибор на утечки газа с помощью огня. Используйте мыльный раствор.
  - Если вы хотите проверить изделие на наличие утечек, делайте это на открытом воздухе.
  - Если чувствуется запах газа:
    - Не пытайтесь зажечь это изделие.
    - Погасите открытый огонь.
    - Отключите от системы газоснабжения.
    - Обратитесь в газовую службу, чтобы проверить систему газоснабжения.
  - Присоединяйте или отсоединяйте газовый картридж только на открытом воздухе, вдали от открытого огня, горелки или другого источника воспламенения и только в том случае, если это изделие холодное на ощупь.
  - Перед использованием газового картриджа убедитесь, что уплотнение между изделием и газовым картриджем находится на своем месте и в хорошем состоянии.
  - Не используйте это изделие, если уплотнение повреждено или изношено.
- ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**
- #### **Опасность возникновения пожара**
- Не используйте это изделие на расстоянии менее 100 см от горючих материалов, включая стены и потолок.
  - Не ставьте какие-либо предметы, кроме кастрюль и сковородок, на это изделие или напротив него.

- Убедитесь, что это изделие находится вдали от легковоспламеняющихся материалов (бумаги, листьев, текстильных материалов).
- Держите легковоспламеняющиеся предметы вдали от прибора.
- В случае пожара отключите подачу газа.

#### Опасность получения ожогов

- Не перемещайте это изделие во время использования.
- При обращении с горячими компонентами используйте защитные перчатки.
- Дайте этому изделию остыть, прежде чем прикасаться к нему голыми руками.
- Доступные компоненты устройства могут быть очень горячими. Не подпускайте детей.
- Употребление алкоголя, медикаментов, отпускаемых по рецепту или без него, может снизить вашу способность правильно собирать или безопасно использовать это изделие.

#### Опасность для здоровья

- Эксплуатируйте это изделие только под собственным присмотром.

### Меры предосторожности при обращении со сжиженным газом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

- После использования всегда отсоединяйте картридж со сжиженным газом.
- **Запрещается** вставлять и снимать газовый картридж в помещении, в плохо вентилируемых местах, рядом с людьми, рядом с источниками тепла или если устройство еще теплое.
- Храните газовые картриджи вдали от нагревательных или кухонных приборов и других источников тепла, в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.
- Категорически **запрещается** хранить газовые картриджи в непроветриваемых местах или ниже уровня земли (в воронкообразных земляных углублениях).
- Категорически **запрещается** хранить газовые картриджи в помещениях, например в гаражах.
- Не храните газовые картриджи на боку.
- Защитите газовые картриджи от прямых солнечных лучей. Температура не должна превышать 50 °C.

### Комплект поставки

- Переносная варочная панель

### Назначение

Переносная варочная панель EVO серии 2 подходит для:

- приготовления пищи на открытом воздухе

Переносная варочная панель EVO серии 2 **не** подходит для:

- использования в качестве обогревателя
- эксплуатации в закрытых помещениях, например в зданиях, палатках или предпалатках
- эксплуатации в жилых прицепах, автодомах или на катерах

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Катра оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

### Техническое описание

Эта переносная варочная панель имеет одну горелку.

### Предохранительное устройство

Эта духовка оснащена предохранительным устройством, которое останавливает поток газа, если давление в картридже становится слишком высоким (например, из-за перегрева).

Если картридж выталкивается из регулятора, не подключайте картридж снова, дайте плите полностью остыть перед дальнейшим использованием.

### Детали и органы управления

№ в рис. 1, стр. 3	№	Название
	1	Опора для кастрюли
	2	Горелка
	3	Противень из нержавеющей стали
	4	Крышка картриджа из нержавеющей стали
	5	Панель управления
	6	Ручка регулировки высокого/низкого уровня с пьезозажиганием
	7	Рычаг картриджа
	8	Кейс для корпуса

## Использование этого изделия



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

Это изделие должно использоваться только с бутановым картриджем Кампра (№ изделия 9120000991) или другими картриджами P220, соответствующими стандарту EN 417. Попытка установить другие типы газовых картриджей может представлять опасность.



### **ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов**

- Держите руки, лицо и волосы подальше от конфорок.
- Не носите свободную одежду и не позволяйте длинным волосам свободно свисать во время освещения или использования этого изделия.
- Не подпускайте детей и домашних животных.
- Внимательно следите за всем, что происходит вокруг этого изделия, чтобы избежать ожогов и других травм.
- Не перемещайте изделие во время использования.
- Не прикасайтесь к горячим частям изделия во время и после использования.
- Используйте жаропрочные перчатки для работы с кухонными приборами.
- При приготовлении еды используйте прочные кухонные принадлежности с длинной ручкой.
- Перед хранением дайте изделию остыть.
- После использования всегда отсоединяйте картридж со сжиженным газом.

- Следуйте приведенным указаниям по технике безопасности (рис. 2, стр. 3 – рис. 3, стр. 3).

## Перед первым использованием

Ознакомьтесь с изделием, попробуйте выполнить тестовую установку перед первым использованием.

## Размещение изделия



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

- При наличии утечки (запаха газа) немедленно вынесите прибор на открытый воздух в хорошо проветриваемое место без источников зажигания, где утечку можно обнаружить и устранить.
- Если вы хотите проверить прибор на наличие утечек, делайте это на открытом воздухе. Не пытайтесь обнаружить утечку с помощью пламени. Используйте мыльный раствор.

При выборе места для установки этого изделия соблюдайте следующие указания:

- Разместите изделие на открытом воздухе.
- В месте установки должна иметься хорошая вентиляция. Не располагайте его в углублении, чтобы там не скапливались газы.
- Поместите изделие на горизонтальную поверхность.
- Защищайте изделие от ветра и сквозняков.
- Земля должна быть твердой, ровной и прочной.
- Не ставьте изделие рядом с легковоспламеняющимися материалами или на них, даже когда оно остыло. Расстояние до легковоспламеняющихся материалов должно быть не менее 100 см.
- Изделие должно стоять на основании, выдерживающем температуру не менее 80 °С. При использовании корпус может сильно нагреваться.
- Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные в гл. «Меры предосторожности при обращении со сжиженным газом» на стр. 46.

## Установка газового картриджа



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

Убедитесь, что уплотнение (рис. 4 4. А, стр. 3) находится на месте и в хорошем состоянии.

1. Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 4, стр. 3).
2. Не применяйте чрезмерное усилие. Если стопорный рычаг картриджа не нажимается, проверьте положение канавки (рис. 4 4. В, стр. 3).
3. Если вы слышите шипение, то газовый картридж установлен неправильно. Отпустите стопорный рычаг картриджа и заново установите картридж.

## Розжиг изделия



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья**

Не используйте изделие без присмотра.

1. Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 5, стр. 4).
2. Если горелка не загорается, повторите процесс розжига.

## Демонтаж газового картриджа



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья**

- Не транспортируйте и не храните устройство со вставленным газовым картриджем.
- Снимите газовый картридж в хорошо проветриваемом месте, вдали от источников огня и людей.
- Убедитесь, что поблизости нет открытого огня.
- Снимайте газовый картридж только после того, как изделие выключено и остыло.

Картридж может быть отсоединен, даже если осталось немного газа.

1. Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 6, стр. 4).
2. Проверьте содержимое картриджа, встряхнув его и прислушавшись к движениям сжиженного газа.
3. Установите на место защитный колпачок и храните газовый картридж в прохладном, сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
4. Проверьте состояние уплотнения (рис. 4 4. А, стр. 3). Если материал хрупкий или пористый, обратитесь к квалифицированному специалисту, чтобы он заменил уплотнение.

## Перемещение и хранение изделия



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья**

Не транспортируйте и не храните устройство со вставленным газовым картриджем.

Соблюдайте следующий порядок действий:

1. Выключите изделие.
2. Дайте изделию полностью остыть.
3. Снимите газовый картридж с изделия (см. гл. «Демонтаж газового картриджа» на стр. 47).
4. Очистите изделие (см. гл. «Очистка и уход» на стр. 48).
5. Храните устройство в ровном, устойчивом месте, недоступном для детей.

## Очистка и уход



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья

Регулярно проверяйте соединительную систему газового картриджа.

Очищайте изделие после каждого использования:

1. Убедитесь, что изделие холодное.
2. Снимите газовый картридж с изделия.
3. Промойте поверхности изделия горячей мыльной водой (рис. 7, стр. 4).
4. Периодически проверяйте горелку, чтобы убедиться, что на ней нет грязи, например насекомых или остатков пищи. Для ее очистки используйте щетку.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
Нет газа	Проверьте, правильно ли вставлен газовый картридж. Газовый картридж пуст (проверьте, встряхнув). Наружная температура ниже 4 °С, переместите устройство в более теплую среду.
Нет зажигания	Очистите головку горелки щеткой.

## Гарантия

Действует установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. [kamraoutdoors.com/store-locator](http://kamraoutdoors.com/store-locator)) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

## Утилизация

- По возможности выкидывайте упаковочные материалы в соответствующие баки для перерабатываемых отходов.



Вы можете узнать, как утилизировать определенные устройства в соответствии с действующими правилами, в местном центре по утилизации отходов или у специализированного дилера.

## Технические данные

	Ево серия 2 (переносная варочная панель)
Категория газа:	Прямое давление, бутан
Тип газового картриджа:	P220
Зажигание:	Пьезо
Тепловая мощность горелки:	2,2 кВт (160 г/ч)
Размеры (В x Ш x Г):	372 x 260 x 123 мм
Вес:	1,75 кг
Вес с кейсом для переноски:	2,8 кг
Сертификат:	



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie. Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Objaśnienie symboli



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTROŻNIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Podstawowe zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### **Ryzyko wybuchu**

- Napraw tego produktu mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Nie wprowadzać modyfikacji w produkcie.
- Nie demontować ani nie wymieniać żadnych elementów produktu.
- Ten produkt jest przeznaczony tylko do użytkowania z kartuszami z butanem firmy Kampa (nr katalogowy 9120000991) lub innymi kartuszami P220 zgodnymi z normą EN 417. Próba przyłączenia innych typów pojemników z gazem może być niebezpieczna.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

#### **Ryzyko pożaru**

- Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Nie pozostawiać gorącego lub pracującego produktu bez nadzoru.
- Trzymać w pogotowiu gaśnicę lub inne środki odpowiednie do ugaszenia płomienia.

#### **Ryzyko poparzenia**

- Nie zbliżać dłoni, twarzy ani włosów do palników.
- Nie nosić luźnej odzieży ani niezwiązanych długich włosów podczas zapalania lub korzystania z produktu.
- Trzymać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.
- Zachować ostrożność podczas wykonywania wszelkich czynności przy produkcie, aby uniknąć oparzeń i innych obrażeń.

## Bezpieczeństwo podczas korzystania z produktu



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### **Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla**

- Nigdy nie używać produktu w zamkniętych pomieszczeniach.  
Podczas spalania płynnego gazu powstaje tlenek węgla, który gromadzi się w zamkniętych przestrzeniach.

#### **Ryzyko uduszenia**

- Używanie produktu w niewentylowanym obszarze prowadzi do redukcji ilości tlenu na danym obszarze.
- Nie używać produktu w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, przedsionki, pojazdy silnikowe, kampery, przyczepy kempingowe ani pod pokładem statków, jachtów, łodzi albo też w kabinach pojazdów ciężarowych.
- Stosować tylko na wolnym powietrzu.
- Nie używać jako grzejnika do ogrzewania pomieszczeń.



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### **Ryzyko wybuchu**

- Produkt może być stosowany wyłącznie na wolnym powietrzu w miejscach ponad powierzchnią ziemi o swobodnym przepływie powietrza, w których zapewniona jest naturalna wentylacja i w których ewentualne wycieki gazu oraz produkty spalania mogą być szybko rozpraszane przez wiatr i naturalną konwekcję.
  - Nie używać produktu, jeśli jest on nieszczelny, uszkodzony lub nie działa prawidłowo.
  - Nie umieszczać w pobliżu produktu chemikaliów, materiałów łatwopalnych ani pojemników aerozolowych.
  - Nigdy nie odszukiwać ew. wycieku gazu za pomocą otwartego płomienia. Należy użyć wody z mydłem.
  - Szczelność produktu należy sprawdzać na zewnątrz.
  - W przypadku wyczucia gazu:
    - Nie próbować zapalać produktu.
    - Zgasić wszelkie nieostoięte płomienie.
    - Odłączyć zasilanie gazem.
    - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.
  - Kartusz gazowy przyłączać i odłączać wyłącznie na zewnątrz, z dala od otwartych płomieni, płomieni pilotowych lub innych źródeł zapłonu i tylko wtedy, gdy produkt jest chłodny w dotyku.
  - Przed zastosowaniem kartusza gazowego sprawdzić prawidłowe umieszczenie i stan uszczelki pomiędzy produktem a kartuszem gazowym.
  - Nie używać produktu z uszkodzoną lub zużytą uszczelką.
- OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**
- #### **Ryzyko pożaru**
- Nie używać produktu w odległości mniejszej niż 100 cm od jakichkolwiek łatwopalnych materiałów, w tym ścian i sufitu.
  - Nie stawiać na produkcie ani przy nim żadnych przedmiotów poza garnkami i patelniami.
  - Nigdy nie ustawiać produktu w pobliżu palnych materiałów (papieru, suchych liści, tekstyliów).
  - Łatwopalne przedmioty trzymać z dala od palnika.
  - W przypadku pożaru odciąć dopływ gazu.
- #### **Ryzyko poparzenia**
- Nie przemieszczać produktu w trakcie jego działania.

- Podczas obchodzenia się z gorącymi elementami nosić rękawice ochronne.
- Przed dotknięciem produktu gołymi rękami pozostawić je do ostygnięcia.
- Dostępne części urządzenia mogą być bardzo gorące. Trzymać dzieci z dala od urządzenia.
- Spożywanie alkoholu lub zażywanie leków – dostępnych na receptę lub bez niej – może upośledzać zdolność do właściwego montażu i bezpiecznej obsługi tego produktu.

#### Zagrożenie zdrowia

- Z produktu korzystać wyłącznie, gdy zapewniony jest nadzór osoby dorosłej.

## Środki ostrożności przy obchodzeniu się z gazem płynnym



### OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączać kartusz z gazem płynnym.
- **Nigdy** nie umieszczać ani nie wyjmować kartusza gazowego w zamkniętych pomieszczeniach, w niedostatecznie wentylowanych obszarach, w pobliżu innych osób, w pobliżu źródeł ciepła lub gdy urządzenie jest jeszcze ciepłe.
- Kartusze gazowe należy przechowywać z dala od urządzeń grzewczych lub do gotowania oraz źródeł ciepła, w dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- **Nigdy** nie przechowywać kartuszy gazowych w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoga (w stożkowych zagłębieniach).
- **Nigdy** nie przechowywać kartuszy gazowych w budynkach, takich jak garaże.
- Nie przechowywać kartuszy gazowych leżących na boku.
- Chronić kartusze gazowe przed bezpośrednim światłem słonecznym. Temperatura nie powinna przekraczać 50°C.

## W zestawie

- Przenośna kuchenka gazowa

## Przeznaczenie

Przenośna kuchenka gazowa EVO Series 2 nadaje się do:

- Gotowania na wolnym powietrzu

Przenośna kuchenka gazowa EVO Series 2 **nie** nadaje się do:

- Zastosowania jako urządzenie grzewcze
- Wykorzystywania w zamkniętych przestrzeniach takich jak budynki, namioty lub przedsionki
- Wykorzystywania w przyczepach kempingowych, pojazdach kempingowych lub na łodziach

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Kampa zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Opis techniczny

Ta przenośna kuchenka gazowa wyposażona jest w jeden palnik.

## Urządzenie zabezpieczające

Piekarnik jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które zatrzymuje przepływ gazu, jeśli ciśnienie w kartuszu jest zbyt wysokie (na przykład z powodu przegrzania).

Jeśli wkład zostanie wypchnięty z reduktora, nie należy go ponownie podłączać, a przed dalszym użyciem kuchenkę należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

## Części i elementy sterujące

Nr na rys. 1, strona 3	Oznaczenie
1	Ruszt pod garnki
2	Palnik
3	Taca ociekowa ze stali nierdzewnej
4	Pokrywa kartusza ze stali szlachetnej
5	Panel sterowania
6	Pokrętło do regulacji płomienia z zapłonem piezoelektrycznym
7	Dźwignia blokady kartusza
8	Korpus obudowy

## Korzystanie z produktu



### OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

Ten produkt jest przeznaczony tylko do użytkowania z kartuszami z butanem firmy Kampa (nr katalogowy 9120000991) lub innymi kartuszami P220 zgodnymi z normą EN 417. Próba przyłączenia innych typów kartuszy z gazem jest niebezpieczna.



### OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia

- Nie zbliżać dłoni, twarzy ani włosów do palników.
- Nie nosić luźnej odzieży ani niezwiązanych długich włosów podczas zapalania lub korzystania z produktu.
- Trzymać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.
- Zachować ostrożność podczas wykonywania wszelkich czynności przy produkcie, aby uniknąć oparzeń i innych obrażeń.
- Nie przemieszczać produktu w trakcie jego działania.
- Nie dotykać gorących części produktu w trakcie i po zakończeniu jego użytkowania.
- Przyrządy wykorzystywane do przygotowywania potraw chwytać przez rękawice termoisolacyjne.
- Do przygotowywania potraw używać solidnych przyrządów z długimi rękojeściami.
- Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem go do przechowywania.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączać kartusz z gazem płynnym.

- ▶ Przestrzegać zilustrowanych wskazówek bezpieczeństwa (rys. 2, strona 3 do rys. 3, strona 3).

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się z nim poprzez jego próbne rozłożenie.

## Umieszczanie produktu



### OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- W przypadku wycieku z urządzenia (zapach gazu) należy natychmiast wynieść je na zewnątrz w dobrze wentylowane miejsce z dala od źródeł ognia, gdzie wyciek może zostać wykryty i zatrzymany.
- Szczelność urządzenia należy sprawdzać na zewnątrz. Nie próbować wykrywać wycieków za pomocą płomienia. Należy użyć wody z mydłem.

Przy wyborze miejsca ustawienia produktu należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Produkt ustawiać na wolnym powietrzu.
- Miejsce ustawienia musi być dobrze wentylowane. Nie umieszczać produktu w zagłębieniach, aby zapobiec gromadzeniu się w nich gazów.
- Umieścić produkt na poziomej powierzchni.
- Chronić produkt przed wiatrem i przeciągami.
- Podłoże musi być twarde, równe i stabilne.
- Nigdy nie umieszczać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych lub na nich, nawet podczas jego stygnięcia. Zachować odległość co najmniej 100 cm od materiałów łatwopalnych.
- Produkt musi stać na podłożu, które może wytrzymać temperaturę co najmniej 80°C. Podczas jego użytkowania obudowa może się bardzo nagrzewać.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, patrz rozdz. „Środki ostrożności przy obchodzeniu się z gazem płynnym” na stronie 50.

## Umieszczanie kartusza gazowego



### OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

Sprawdzić czy uszczelka (rys. 4 4. A, strona 3) znajduje się na swoim miejscu i jest w dobrym stanie.

1. Postępować w zilustrowany sposób (rys. 4, strona 3).
2. Nie używać nadmiernej siły. Jeśli nie można przesunąć w dół dźwigni blokady kartusza, sprawdzić położenie nacięcia (rys. 4 4. B, strona 3).
3. Jeśli słychać syczący dźwięk, oznacza to, że kartusz gazowy nie został prawidłowo umieszczony. Zwolnić dźwignię blokady kartusza i ponownie umieścić go.

## Zapalanie produktu



### OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

Nie pozostawiać pracującego produktu bez nadzoru.

1. Postępować w zilustrowany sposób (rys. 5, strona 4).
2. Jeśli palnik nie zapali się, powtórzyć procedurę zapalania.

## Wymywanie kartusza gazowego



### OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- Nie transportować ani nie przechowywać urządzenia z włożonym kartuszem gazowym.
- Kartusz gazowy należy wyjmować w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od wszelkich źródeł zapłonu oraz innych osób.
- Upewnić się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia.
- Kartusz gazowy odłączać dopiero po wyłączeniu i ostygnięciu produktu.

Kartusz można odłączyć, nawet jeśli pozostaje w nim jeszcze gaz.

1. Postępować w zilustrowany sposób (rys. 6, strona 4).
2. Sprawdzić zawartość kartusza poprzez wstrząsanie nim i nasłuchiwanie odgłosów płynnego gazu.
3. Nałożyć kapturek ochronny i przechowywać kartusz z gazem w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
4. Sprawdzić stan uszczelki (rys. 4 4. A, strona 3). Jeśli jej materiał jest kruchy lub porowaty, należy zlecić wymianę uszczelki wykwalifikowanej osobie.

## Przemieszczanie i przechowywanie produktu



### OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

Nie transportować ani nie przechowywać urządzenia z włożonym kartuszem gazowym.

Postępować następująco:

1. Wyłączyć produkt.
2. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
3. Wyjąć kartusz gazowy z produktu (patrz rozdz. „Wymywanie kartusza gazowego” na stronie 51).
4. Wyczyścić produkt (patrz rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 51).
5. Przechowywać urządzenie na równym i stabilnym podłożu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe działanie systemu podłączania/odłączania kartusza gazowego.

Czyścić produkt po każdym użyciu:

1. Upewnić się, że produkt ostygł.
2. Wyjąć kartusz gazowy z produktu.
3. Umyć powierzchnie produktu gorącą wodą z mydłem (rys. 7, strona 4).
4. Okresowo sprawdzać palnik pod kątem obecności zanieczyszczeń, takich jak owady lub resztki jedzenia. Do czyszczenia użyć szczotki.

## Usuwanie usterek

Usterka	Rozwiązanie
Brak gazu	Sprawdzić, czy kartusz gazowy został umieszczony prawidłowo.  Kartusz gazowy jest pusty (sprawdzić, potrząsając kartuszem).  Temperatura na zewnątrz wynosi poniżej 4°C, przenieść urządzenie do cieplejszego otoczenia.
Brak zapłonu	Oczyścić głowicę palnika za pomocą szczotki.

## Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) lub do sprzedawcy.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady



## Utylizacja

- Opakowanie należy w razie możliwości wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami, należy skontaktować się z lokalnym centrum recyklingu lub specjalistycznym sprzedawcą.

## Dane techniczne

	<b>Evo Series 2 (przenośna kuchenka gazowa)</b>
Kategoria gazu:	Pod bezpośrednim ciśnieniem, butan
Typ kartusza gazowego:	P220
Zapłon:	Piezoelektryczny
Obciążenie cieplne palnika:	2,2 kW (160 g/h)
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	372 x 260 x 123 mm
Masa:	1,75 kg
Masa wraz z walizką transportową:	2,8 kg
Atest:	 

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na stránke [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Vysvetlenie symbolov



### NEBZPEČENSTVO!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



### UPOZORNENIE!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecná bezpečnosť



#### **VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

##### **Nebezpečenstvo výbuchu**

- Opravy tohto produktu smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.
- Tento výrobok nepozmeňujte ani neupravujte.
- Nepokúšajte sa odstrániť alebo vymeniť žiadnu súčasť tohto výrobku.
- Tento výrobok sa smie používať iba s kartušou s butánovým plynom Kampa (č. výr. 9120000991) alebo inými kartušami P220, ktoré vyhovujú norme EN 417. Nepokúšajte sa pripojiť iné typy plynových kartuší, môže to byť nebezpečné.



#### **UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.**

##### **Nebezpečenstvo požiaru**

- Tento výrobok smú používať iba dospelé osoby.
- Tento výrobok nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Majte pripravený hasiaci prístroj alebo iné prostriedky vhodné na hasenie plameňa.

##### **Nebezpečenstvo popálenia**

- Nepribližujte sa rukami, tvárou a vlasmi k horáku.
- Nenoste voľný odev alebo si zopnite dlhé vlasy, keď zapalujete horák alebo používate tento výrobok.
- Nedovoľte deťom a domácim miláčikom, aby sa priblížili k výrobku.
- Starostlivo sledujte činnosti a prostredie okolo výrobku, aby ste predišli popáleninám alebo iným poraneniam.

## Bezpečnosť pri používaní výrobku



### **NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

#### **Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým**

- Tento výrobok nikdy nepoužívajte v interiéri. Pri procese spaľovania skvapalneného plynu vzniká oxid uhoľnatý, ktorý sa hromadí v uzavretom priestore.

#### **Nebezpečenstvo udusenía**

- Používanie tohto výrobku v nevetranom priestore vedie k nedostatku kyslíka v tomto priestore.
- Nepoužívajte tento výrobok v nevetraných priestoroch, ako sú uzavreté miestnosti, stany, prístrešky, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany, lode, jachty, člny a kabíny nákladných vozidiel/kamiónov.
- Používajte iba v exteriéri.
- Výrobok nepoužívajte ako ohrievač.



### **VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

#### **Nebezpečenstvo výbuchu**

- Tento výrobok sa smie používať iba na otvorenom priestranstve nad zemou, s prirodzeným vetraním, bez oblastí, kde by dochádzalo k hromadeniu, a tam kde unikajúci plyn a produkty horenia môžu byť rýchlo rozptýlené vetrom a prirodzeným prúdením.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak netesní, je poškodený alebo nefunguje správne.
- Neskladujte chemikálie, horľavé materiály alebo spreje v blízkosti tohto výrobku.
- Na kontrolu úniku plynu nikdy nepoužívajte otvorený plameň, ale mydlovú vodu.
- Ak chcete skontrolovať tesnosť tohto výrobku, realizujte to vonku.
- Ak začujete zápach plynu:
  - Nepokúšajte sa zapáliť horák.
  - Zahaste všetky otvorené plamene.
  - Výrobok odpojte od prívodu plynu.
  - Plynovú sústavu nechajte skontrolovať odborníkom.
- Plynovú kartušu pripájajte alebo odpájajte v exteriéri mimo dosahu otvoreného plameňa, pilotného plameňa alebo iných zápalných zdrojov a iba vtedy, keď je výrobok chladný na dotyk.
- Skontrolujte, či tesnenia medzi týmto výrobkom a plynovou kartušou sú na svojom mieste a v dobrom stave, skôr než pripojíte plynovú kartušu.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak je tesnenie poškodené alebo opotrebované.



### **UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.**

#### **Nebezpečenstvo požiaru**

- Nepoužívajte tento výrobok vo vzdialenosti menej ako 100 cm od akýchkoľvek horľavých materiálov vrátane stien a stropov.
- Na alebo pred tento výrobok neumiestňujte iné predmety než kuchynské nádoby a panvice.
- Nikdy neumiestňujte tento výrobok do blízkosti horľavých materiálov (papier, suché lístie, textilie).
- Horľavé predmety neskladujte v blízkosti horáka.
- V prípade požiaru vypnite prívod plynu.

#### **Nebezpečenstvo popálenia**

- Tento výrobok nepremiestňujte, ak sa používa.
- Pri manipulácii s horúcimi súčasťami používajte ochranné rukavice.

- Nechajte tento výrobok dostatočne vychladnúť, skôr než sa ho dotknete holými rukami.
- Prístupné časti a diely môžu byť veľmi horúce. Nedovoľte deťom, aby sa priblížili.
- Požitie alkoholu alebo liekov na predpis či voľne predajných liekov môže ovplyvniť vašu schopnosť správnej montáže alebo bezpečného používania tohto výrobku.

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Tento výrobok používajte iba v prítomnosti dospelých osoby.

### Bezpečnostné preventívne opatrenia pri manipulácii so skvapalneným plynom



#### VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Po použití vždy odpojte kartušu so skvapalneným plynom.
- **Nikdy** nekladajte ani nevyberajte plynovú kartušu v interiéri, v nedostatočne vetraných priestoroch, v blízkosti iných ľudí, v blízkosti zdrojov tepla alebo ak je spotrebič stále horúci.
- Plynové kartuše skladujte mimo dosahu spotrebičov na ohrievanie, kúrenie a varenie a iných zdrojov svetla alebo tepla, na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Plynové kartuše **nikdy** neuchovávajú na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Plynové kartuše **nikdy** neskladujte v priestoroch, ako sú napríklad garáže.
- Plynové kartuše nikdy neskladujte poležiačky.
- Plynové kartuše chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.

### Rozsah dodávky

- Prenosný plynový varič

### Určené použitie

Prenosný plynový varič EVO Series 2 je vhodný na:

- varenie v exteriéri

Prenosný plynový varič EVO Series 2 **nie je** vhodný na:

- použitie ako ohrievač
- na použitie v uzavretých priestoroch ako sú budovy, stany alebo prístrešky
- na použitie v karavanoch, obytných vozidlách alebo člnoch

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Kampa si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

### Technický opis

Tento prenosný plynový varič disponuje jedným horákom.

### Bezpečnostná poistka

Táto rúra je vybavená bezpečnostnou poistkou, ktorá zastaví prietok plynu, ak je tlak v kartuši príliš vysoký (napríklad následkom prehriatia).

Ak sa kartuša oddelí od regulačného ventilu, nepripájajte ju znovu, ale nechajte varič úplne vychladnúť, skôr než ho znovu použijete.

### Časti a ovládacie prvky

Č. na obr. <b>1</b> , strane 3	Označenie
1	Opora panvice
2	Horák
3	Nerezová odkvapkávacia miska
4	Nerezový kryt kartuše
5	Ovládacie panel
6	Regulátor vysokého/nízkeho výkonu s piezo zapalovaním
7	Páka na kartušu
8	Teleso grilu

### Používanie tohto výrobku



#### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Tento výrobok sa smie používať iba s kartušou s butánovým plynom Kampa (č. výr. 9120000991) alebo inými kartušami P220, ktoré vyhovujú norme EN 417. Je nebezpečné pokúšať sa namontovať iné typy plynových kartuší.



#### UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia

- Nepribližujte sa rukami, tvárou a vlasmi k horáku.
- Nenoste voľný odev alebo si zopnite dlhé vlasy, keď zapalujete horák alebo používate tento výrobok.
- Nedovoľte deťom a domácim miláčikom, aby sa priblížili k výrobku.
- Starostlivo sledujte činnosti a prostredie okolo výrobku, aby ste predišli popáleninám alebo iným poraneniam.
- Výrobok nepremiestňujte, ak sa používa.
- Nedotýkajte sa horúcich častí výrobku počas používania a po jeho použití.
- Na manipuláciu s varičmi, grilmi a pod. používajte teplovzdorné rukavice.
- Pri varení, grilovaní používajte robustné kuchynské náčinie s dlhou rukoväťou.
- Pred uskladnením nechajte výrobok riadne vychladnúť.
- Po použití vždy odpojte kartušu so skvapalneným plynom.

- Riadte sa bezpečnostnými pokynmi zobrazenými na (obr. **2**, strane 3 až obr. **3**, strane 3).

### Pred prvým použitím

Oboznámte sa s výrobkom tak, že pred prvým použitím ho na skúšku postavíte.

## Skladovanie výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- Ak dôjde k úniku plynu zo spotrebiča (zápach plynu), okamžite ho vynesť von na dobre vetrané miesto bez plameňov, kde sa dá únik zistiť a zastaviť.
- Ak chcete skontrolovať tesnosť tohto spotrebiča, realizujte to vonku. Nepokúšajte sa zistiť netesnosť pomocou plameňa, použite mydlovú vodu.

Pri výbere miesta postavenia tohto výrobku sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

- Výrobok umiestnite v exteriéri.
- Miesto musí byť dobre vetrané. Neumiestňujte ho do priehlbiny, aby ste predišli hromadeniu plynu.
- Umiestnite výrobok na vodorovný povrch.
- Výrobok chráňte pred vetrom a prievanom.
- Podklad musí byť pevný, rovný a stabilný.
- Výrobok nikdy neumiestňujte v blízkosti horľavých materiálov, dokonca ani keď chladne. Dodržte minimálnu vzdialenosť 100 cm od horľavých materiálov.
- Výrobok musí byť umiestnený na podklade, ktorý odolá teplotám najmenej 80 °C. Teleso grilu sa pri používaní môže veľmi zohriať.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny, pozri kap. „Bezpečnostné preventívne opatrenia pri manipulácii so skvapalneným plynom“ na strane 54.

## Vloženie plynovej kartuše



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Skontrolujte, či tesnenie (obr. 4 4. A, strane 3) je na mieste a nie je poškodené.

1. Postupujte podľa obrázka (obr. 4, strane 3).
2. Nevývíjajte nadmernú silu. Ak sa poistná páčka kartuše nedá zatlačiť nadol, skontrolujte polohu výrezu (obr. 4 4. B, strane 3).
3. Ak počujete syčanie, plynová kartuša nebola správne vložená. Pustte poistnú páčku kartuše a kartušu opätovne vložte.

## Zapaľovanie výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Výrobok nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.

1. Postupujte podľa obrázka (obr. 5, strane 4).
2. Pokiaľ sa horák nezapáli, zopakujte zapaľovanie.

## Vybratie plynovej kartuše



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Spotrebič neprenášajte ani neskladujte s vloženou plynovou kartušou.
- Plynovú kartušu vyberte na dobre vetranom mieste, mimo akýchkoľvek zdrojov vznietenia a mimo dosahu iných osôb.
- Ubezpečte sa, že v blízkosti nehorí otvorený plameň.
- Plynovú kartušu vyberte iba pri vypnutom a vychladnutom výrobku.

Kartušu je možné vytiahnuť, aj keď v nej zostal nejaký plyn.

1. Postupujte podľa obrázka (obr. 6, strane 4).
2. Skontrolujte obsah kartuše potrasením a sluchom zistíte prítomnosť kvapalného plynu.
3. Znovu nasadte ochrannú krytku a plynovú kartušu uskladnite na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.

4. Skontrolujte stav tesnenia (obr. 4 4. A, strane 3). Ak je tesnenie krehké alebo poškodené, nechajte ho vymeniť kvalifikovanou osobou.

## Premiestňovanie a skladovanie výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Spotrebič neprenášajte ani neskladujte s vloženou plynovou kartušou.

Postupujte nasledovne:

1. Vypnite výrobok.
2. Výrobok nechajte úplne vychladnúť.
3. Vytiahnite plynovú kartušu z výrobku (pozri kap. „Vybratie plynovej kartuše“ na strane 55).
4. Vyčistite výrobok (pozri kap. „Čistenie a údržba“ na strane 55).
5. Uskladnite spotrebič na rovnom, stabilnom mieste mimo dosahu detí.

## Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Pravidelne kontrolujte správnu funkciu systému pripojenia/odpojenia plynovej kazety.

Vyčistite výrobok po každom použití:

1. Ubezpečte sa, že výrobok je studený.
2. Vytiahnite plynovú kartušu z výrobku.
3. Poumývajte povrchy výrobky s horúcou mydlovou vodou (obr. 7, strane 4).
4. Pravidelne kontrolujte horák, či nie je znečistený napríklad hmyzom alebo zvyškami potravín. Ak je znečistený, očistite ho kefou.

## Odstraňovanie porúch

Porucha	Riešenie
Žiadny plyn	Skontrolujte, či je plynová kartuša správne vložená. Plynová kartuša je prázdna (kontrola zatrasením kartušou). Vonkajšia teplota je nižšia ako 4 °C, výrobok premiestnite do teplejšieho prostredia.
Horák sa nezapáli	Očistite hlavu horáka s kefou.

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) alebo na svojho predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.


## Likvidácia

- Obalový materiál vhadzujte do príslušných recyklačných odpadových kontajnerov, kdekoľvek je to možné.



Detaily ohľadom toho, ako odovzdať produkt v súlade s usmernením pre nakladanie s odpadom, konzultujte s lokálnym recyklačným centrom alebo špecializovaným predajcom.

## Technické údaje

	<b>Evo Series 2 (prenosný plynový varič)</b>
Kategória plynu:	Priamy tlak, bután
Typ plynovej kartuše:	P220
Zapaľovanie:	Piezo
Tepelný príkon horáka:	2,2 kW (160 g/h)
Rozmery (V × Š × H:):	372 × 260 × 123 mm
Hmotnosť:	1,75 kg
Hmotnosť s prenosným puzdrom:	2,8 kg
Schválenie:	



Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Vysvětlení symbolů



### NEBEZPEČÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

## Bezpečnostní pokyny

### Základní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

#### Nebezpečí výbuchu

- Opravy na tomto výrobku směřj provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Tento výrobek neupravujte.
- Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto výrobku.
- Tento výrobek je určen pouze k použití s plynovou kartuší butanu Kampa (č. vyr. 9120000991) nebo jinými kartušemi P220 v souladu s normou EN 417. Může být nebezpečné pokoušet se montovat jiné typy plynových nádob.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

#### Nebezpečí požáru

- Tento výrobek směřj obsluhovat pouze dospělé osoby.
- Když je výrobek horký nebo se používá, nenechávejte ho bez dozoru.
- Mějte k dispozici hasicí přístroj nebo jiný prostředek vhodný k uhašení plamene.

#### Nebezpečí popálení

- Ruce, obličej a vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- Při zapalování nebo používání tohoto výrobku nenoste volné oblečení a nemějte dlouhé vlasy volné.
- Děti a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- Pozorně sledujte veškerou činnost kolem tohoto výrobku, abyste zabránili popálení a jiným úrazům.

## Bezpečná obsluha tohoto výrobku



**NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

#### Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- Tento výrobek nikdy nepoužívejte v interiéru. Spalováním zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř uzavřených prostor.

#### Nebezpečí udušení

- Provoz tohoto výrobku s plynem v nevětraném prostoru vede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.
- Přístroj nepoužívejte v nevětraných prostorech, jako jsou např. uzavřené místnosti, stany, předstany, motorová vozidla, obytné vozy, karavany nebo interiéry plavidel, jacht, člunů a kabiny nákladních vozidel.
- Používejte pouze venku.
- Nepoužívejte jako topidlo.



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

#### Nebezpečí výbuchu

- Tento výrobek se smí používat pouze v nadzemním venkovním prostředí s přirozeným větráním a bez mrtvých prostor, v němž jsou úniky plynu a produkty spalování rychle rozptýleny větrem a přirozenou konvekcí.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud netěsní, je poškozen nebo nefunguje správně.
- Do blízkosti tohoto výrobku neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani nestříkejte aerosoly.
- Nikdy nekontrolujte úniky plynu otevřeným plamenem, použijte mýdlovou vodu.
- Pokud potřebujete zkontrolovat úniky u tohoto produktu, učiňte tak venku.
- Pokud cítíte plyn:
  - Nepokoušejte se výrobek zapálit.
  - Uhasťte otevřené plameny.
  - Odpojte od přívodu plynu.
  - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.
- Plynovou kartuši připojujte a odpojujte venku mimo dosah otevřených plamenů, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapálení, a to jen když je výrobek ochlazený na dotek.
- Zkontrolujte, zda je na místě a v dobrém stavu těsnění mezi tímto výrobkem a plynovou kartuší.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebené.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

#### Nebezpečí požáru

- Tento výrobek neprovazujte ve vzdálenosti do 100 cm od hořlavého materiálu včetně stěn a stropu.
- Na tento výrobek nepokládejte žádné předměty s výjimkou hrnců a pánví ani je o přístroj neopírejte.
- Tento výrobek neumísťuje do blízkosti hořlavých materiálů (papíru, suchého listí, textilu).
- Hořlavé předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- V případě požáru vypněte přívod plynu.

#### Nebezpečí popálení

- Tento výrobek během používání nepřemisťujte.
- Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Dříve než se tohoto výrobku dotknete holýma rukama, nechejte jej řádně vychladnout.

- Přístupné části mohou být velmi horké. Malé děti udržujte mimo dosah.
- Požívání alkoholu nebo užívání léků na předpis či volně prodejných léků může zhoršit vaši schopnost řádně sestavit nebo bezpečně obsluhovat tento výrobek.

#### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento výrobek používejte, pouze pokud na něj může dohlížet dospělá osoba.

### Bezpečnost při manipulaci se zkapalněným plynem



#### VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Po použití vždy odpojte kartuši se zkapalněným plynem.
- **Nikdy** nekládejte ani nevyjímejte plynovou kartuši uvnitř místnosti, ve špatně větraných prostorech, v blízkosti jiných osob, zdrojů tepla nebo pokud je přístroj stále teplý.
- Plynové kartuše skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských přístrojů a tepelných zdrojů v dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- **Nikdy** neskladujte plynové kartuše na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovitě vybraní v podlaze).
- **Nikdy** neskladujte plynové kartuše v budovách, jako jsou garáže.
- Plynové kartuše neukládejte na bok.
- Plynové kartuše chraňte před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

### Obsah dodávky

- Přenosný plynový sporák

### Použití v souladu s určením

Přenosný plynový sporák EVO Series 2 je vhodný pro:

- Venkovní vaření.

Přenosný plynový sporák EVO Series 2 **není** vhodný pro:

- Používání jako topné zařízení,
- Provoz v uzavřených prostorech, např. budovách, stanech nebo předstanech,
- Provoz v karavanech, obytných vozidlech nebo na lodích.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Kampa si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

### Technický popis

Tento přenosný plynový sporák je vybaven jedním hořákem.

### Bezpečnostní přístroj

Tato trouba je vybavena bezpečnostním přístrojem, který přeruší tok plynu, pokud se tlak v kartuši příliš zvýší (například kvůli přehřátí).

Je-li kartuše vyhozena z regulátoru, nepřipojujte ji znovu, před dalším použitím nechte sporák zcela vychladnout.

### Části a ovládací prvky

Č. na obr. <b>1</b> , strana 3	Označení
1	Držák na hrnec
2	Hořák
3	Pekáč na odkapávání z nerez oceli
4	Kryt kartuše z nerez oceli
5	Ovládací panel
6	Ovládací knoflík vysoká/nízká úroveň s piezo zapalováním
7	Páčka kartuše
8	Skříň

### Použití tohoto výrobku



#### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Tento výrobek je určen pouze k použití s plynovou kartuší butanu Kampa (č. výr. 9120000991) nebo jinými kartušemi P220 v souladu s normou EN 417. Je nebezpečné pokoušet se montovat jiné typy plynových kartuší.



#### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení

- Ruce, obličej a vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- Při zapalování nebo používání tohoto výrobku nenoste volné oblečení a nemějte dlouhé vlasy volné.
- Děti a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- Pozorně sledujte veškerou činnost kolem tohoto výrobku, abyste zabránili popálení a jiným úrazům.
- Výrobek během používání nepřemísťujte.
- Nedotýkejte se horkých částí výrobku během použití a po něm.
- K manipulaci s kuchyňskými spotřebiči používejte tepelně odolné rukavice.
- Při vaření používejte pevné kuchyňské náčiní s dlouhou rukojetí.
- Před uložením nechte přístroj řádně vychladnout.
- Po použití vždy odpojte kartuši se zkapalněným plynem.

- Dodržujte uvedené bezpečnostní pokyny (obr. **2**, strana 3 až obr. **3**, strana 3).

### Před prvním použitím

Před prvním použitím se s výrobkem obeznamte tak, že provedete jeho první zkušební stavění.

## Umístění výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- Pokud z vašeho přístroje uniká plyn (zápach plynu), okamžitě ho přeneste na dobře větrané místo bez výskytu plamene. Až na takovém místě začnete únik pozorovat a zastavovat.
- Pokud potřebujete zkontrolovat úniky vašeho přístroje, učiňte tak venku. Nepokoušejte se detekovat úniky pomocí plamene, použijte mýdlovou vodu.

Při výběru místa pro postavení tohoto výrobku dodržujte následující pokyny:

- Výrobek umístěte venku.
- Místo musí být dobře odvětrávané. Přístroj neumísťujte do hlubokých míst, aby se v nich nehromadil plyn.
- Umístěte produkt na vodorovný povrch.
- Výrobek chraňte před větrem a přímým průvanem.
- Podklad musí být pevný, rovný a stabilní.
- Výrobek nikdy neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů ani na ně, a to ani při ochlazování. Dodržujte vzdálenost alespoň 100 cm od hořlavých materiálů.
- Výrobek musí stát na základně, která odolává teplotě min. 80 °C. Krypt se během používání může velmi zahřívat.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, viz kap. „Bezpečnost při manipulaci se zkapalněným plynem“ na straně 58.

## Vložení plynové kartuše



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Zkontrolujte, zda je těsnění (obr. 4 4. A, strana 3) nasazeno a v dobrém stavu.

1. Postupujte podle obrázku (obr. 4, strana 3).
2. Nevývíjejte nadměrnou sílu. Pokud se pojistná páčka kartuše nestlačí dolů, zkontrolujte polohu drážky (obr. 4 4. B, strana 3).
3. Uslyšíte-li syčení, plynová kartuše nebyla vložena správně. Uvolněte pojistnou páčku kartuše a umístěte kartuši znovu.

## Zapálení hořáku výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

Když se výrobek používá, nenechávejte ho bez dozoru.

1. Postupujte podle obrázku (obr. 5, strana 4).
2. Pokud se hořák nezapálí, zapalování zopakujte.

## Vyjmutí plynové kartuše



### VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Přístroj nepřeppravujte ani neskladujte s vloženou plynovou kartuší.
- Plynovou kartuši vyjměte na dobře větraném místě mimo jakékoli zdroje zapalování a daleko od ostatních lidí.
- Ujistěte se, že v blízkosti nejsou otevřené plameny.
- Plynovou kartuši vyjmejte, pouze když je výrobek vypnutý a ochladil se.

Kartuši lze odpojit, i když zbylo určité množství plynu.

1. Postupujte podle obrázku (obr. 6, strana 4).
2. Zkontrolujte obsah kartuše protřepáním a poslechem, zda neuniká zkapalněný plyn.
3. Nasadte zpět ochrannou krytku a plynovou kartuši uložte na chladném, suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí.
4. Zkontrolujte stav těsnění (obr. 4 4. A, strana 3). Je-li materiál zkrhklý nebo porézní, nechejte těsnění vyměnit odborníkem.

## Přemístění a skladování výrobku



### VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

Přístroj nepřeppravujte ani neskladujte s vloženou plynovou kartuší.

Postupujte takto:

1. Vypněte výrobek.
2. Výrobek nechejte zcela vychladnout.
3. Z výrobku vyjměte plynovou kartuši (viz kap. „Vyjmutí plynové kartuše“ na straně 59).
4. Vyčistěte výrobek (viz kap. „Čištění a péče“ na straně 59).
5. Přístroj skladujte na rovném, stabilním místě mimo dosah dětí.

## Čištění a péče



### VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

Pravidelně provádějte kontrolu správného fungování připojení/odpojení systému plynové kartuše.

Vyčistěte výrobek po každém použití:

1. Ujistěte se, že je výrobek vychladlý.
2. Z výrobku vyjměte plynovou kartuši.
3. Povrchy výrobku omyjte horkou mýdlovou vodou (obr. 7, strana 4).
4. Hořák pravidelně kontrolujte, zda neobsahuje nečistoty, jako je hmyz nebo zbytky jídla. Očistěte jej kartáčem.

## Odstraňování poruch a závad

Porucha	Náprava
Žádný plyn	Zkontrolujte, zda byla plynová kartuše řádně vložena. Plynová kartuše je prázdná (ověřte protřepáním kartuše). Venkovní teplota je nižší než 4 °C, přesuňte do teplejšího prostředí.
Žádné zapálení	Hlavu hořáku očistěte kartáčem.

## Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

K vyřízení opravy nebo záruky nepamenejte odeslat následující dokumenty:

- Kopie účtenky s datem zakoupení
- Důvod reklamace nebo popis závady


## Likvidace

- Je-li to možné, obalový materiál vhodte do příslušných nádob na recyklovatelný odpad.



Podrobnosti o likvidaci produktu v souladu s platnými předpisy o odpadech získáte v místním recyklačním středisku nebo u specializovaného prodejce.

## Technické údaje

<b>Evo Series 2 (přenosný plynový sporák)</b>	
Kategorie plynu:	Přímo stlačený, butan
Typ plynové kartuše:	P220
Zapalování:	Piezo
Tepelný příkon hořáku:	2,2 kW (160 g/h)
Rozměry (V x Š x H):	372 × 260 × 123 mm
Hmotnost:	1,75 kg
Hmotnost s přenosným kufříkem:	2,8 kg
Certifikace:	

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Szimbólumok magyarázata



### VESZÉLY!

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



### FIGYELMEZTETÉS!

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



### VIGYÁZAT!

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

## Biztonsági intézkedések

### Alapvető biztonság



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.**

#### Robbanásveszély

- Ezen a készüléken csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Ne módosítsa ezt a terméket.
- A termék egyik alkatrészét se távolítsa el illetve ne cserélje ki.
- Ezt a terméket Kampa bután gázpatronnal (cikksz. 9120000991), vagy az EN 417 szabványnak megfelelő egyéb P220 patronnal kell használni. Más típusú gázpalcokkal történő használat kockázatos lehet.



**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

#### Tűzveszély

- Ezt a terméket csak felnőtt személyek üzemeltethetik.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül ezt a terméket.
- Tartson készenlétben egy tűzoltó-készüléket, vagy más tűzoltásra alkalmas eszközt.

#### Égési sérülés veszélye

- Kezét, arcát és haját tartsa távol az égőfejtől.
- A termék meggyújtása vagy használata során ne viseljen a testtől elálló ruházatot és szabadon leülő frizurát.
- Tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a háziállatokat.
- Az égési és egyéb sérülések megelőzése érdekében gondosan felügyelje az összes tevékenységet a termék körül.

### A termék biztonságos üzemeltetése



**VESZÉLY! Ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.**  
**Szénmonoxid mérgezés veszélye**

- Ezt a terméket tilos beltérben használni. A folyékony gáz égése során szénmonoxid keletkezik, amely a zárt helyiségekben felhalmozódik.

### Fulladásveszély

- Ha rosszul szellőző helyeken üzemelteti ezt a terméket, az oxigénhiányt okozhat az adott területen.
- Olyan rosszul szellőző helyeken mint például zárt helyiségek, sátrak, elősátrak, tehergépjárművek, lakókocsik, lakóautók, vagy vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék belsejében, ne üzemeltesse ezt a terméket.
- Csak kültéri használatra alkalmas.
- Fűtési célra használni tilos.

**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.**

#### Robbanásveszély

- A terméket csak földszint feletti, nyitott, természetes szellőzéssel rendelkező, pangó levegőjű területekkel nem rendelkező helyszíneken szabad használni, ahol a termék gázszivárgását és az égéstermékeket a szél és a természetes légáramlás gyorsan eloszlatja.
- Ha a termék szivárog, meghibásodott, vagy nem működik megfelelően, akkor ne használja azt.
- A termék mellé ne helyezzen vegyszereket, tűzveszélyes anyagokat, vagy aeroszol sprayket.
- Soha ne használjon nyílt lángot a gázszivárgás megállapítására, szappanos vizet használjon.
- Ha megállapítaná a szivárgást, azt a szabadban végezze.
- Gázszag érzékelése esetén:
  - Ne kísérelje meg begyűjtani ezt a terméket.
  - Oltson el minden nyílt lángot.
  - Válassza le a terméket a gázellátásról.
  - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.

- A gázpatront csak kültéren, nyílt lángtól, őrlángtól, vagy más gyújtóforrástól távol csatlakoztassa, vagy válassza le, és csak akkor ha a termék már kihűlt.
- A gázpatron használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék és a gázpatron közötti tömítés a helyén van-e és megfelelő állapotú-e.
- Ha a tömítés elhasználódott, vagy sérült, akkor ne használja a terméket.

**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**  
**Tűzveszély**

- Ne üzemeltesse ezt a terméket bármilyen gyúlékony anyaghoz 100 cm-nél közelebb, ideértve a falakat és a plafont is.
- A főzéshez használt edényeken és serpenyőkön kívül más tárgyakat ne helyezzen a termékre.
- Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok (papír, száraz levelek, textíliák) közelébe.
- A gyúlékony tárgyakat tartsa távol az égőfejtől.
- Tűz esetén zárja el a gázellátást.

#### Égési sérülés veszélye

- Használat közben nem mozgassa ezt a terméket.
- A forró alkatrészek kezelésekor használjon védőkesztyűt.
- Pusztá kézzel történő megérintés előtt hagyja lehűlni a terméket.
- A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. A kisgyermekeket tartsuk távol tőle.
- Az alkohol, a vényköteles és nem vényköteles gyógyszerek hatása csökkentheti a termék helyes összeszerelésének, vagy üzemeltetésének képességét.

#### Egészségkárosodás veszélye

- A terméket csak felnőtt felügyelet mellett üzemeltesse.

## Folyékony gáz kezelésére vonatkozó biztonsági óvintézkedések



**FIGYELMEZTETÉS!** Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Használat után mindig válassza le a folyékony gázt tartalmazó patronot.
- Beltérben, rosszul szellőző helyeken, más személyek közelében, hőforrások közelében, vagy ha a készülék még meleg, **tilos** csatlakoztatni vagy leválasztani a gázpatronot.
- A folyékony gázt tartalmazó patronokat mindig fűtő-, vagy főzőberendezésektől és más hőforrásoktól elzárva, jól szellőző területen, gyermekektől elzárva tárolja.
- **Soha** ne tárolja a gázpatronokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- **Soha** ne tárolja a gázpatronokat épületekben, például garázsban.
- Ne tárolja a gázpatronokat az oldalukra fektetve.
- Védje a gázpatronokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet ne haladja meg az 50 °C-ot.

## A csomag tartalma

- Hordozható gázfőző

## Rendeltetésszerű használat

Az EVO 2. sorozatú hordozható gázfőző a következőkre alkalmas:

- Kültéri főzés

Az EVO 2. sorozatú hordozható gázfőző a következőkre **nem** alkalmas:

- Használat fűtőkészüléként
- Üzemeltetés olyan szűk helyeken, mint például sátrakban, vagy elősátorokban
- Üzemeltetés lakókocsokban, lakóautókban vagy hajókon

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Kampa fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Műszaki leírás

Ez a hordozható gázfőző egy égőfejjel rendelkezik.

## Biztonsági berendezés

Ez a sütő el van látva egy olyan biztonsági berendezéssel, amely elzárja a gáz áramlását, ha nyomás a patronban túlságosan megemelkedik (például túlmelegedés miatt).

Ha a berendezés kilöki a patronot a szabályozóból, ne csatlakoztassa ismét a patronot, további használat előtt hagyja teljesen lehűlni a főzőkészüléket.

## Alkatrészek és szabályozók

Sz. itt: <b>1</b> . ábra, 3. oldal	Megnevezés
1	Serpenyőtartó
2	Égőfej
3	Rozsdamentes acél cseptálca
4	Rozsdamentes acél patronfedél
5	Kezelőpanel
6	Magas/alacsony szabályozógomb piezo gyújtással
7	Patron kar
8	Készülékház

## A termék használata



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Ezt a terméket Kampa bután gázpatronnal (cikksz.: 9120000991), vagy az EN 417 szabványnak megfelelő egyéb P220 patronnal kell használni. Más típusú gázpatronnal történő használat kockázatos lehet.



### VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye

- Kezét, arcát és haját tartsa távol az égőfejtől.
- A termék meggyújtása vagy használata során ne viseljen a testtől elálló ruházatot és szabadon leógó frizurát.
- Tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a háziállatokat.
- Az égési és egyéb sérülések megelőzése érdekében gondosan felügyelje az összes tevékenységet a termék körül.
- Használat közben nem mozgassa a terméket.
- Használat közben és után ne érintse meg a termék forró alkatrészeit.
- A sütőberendezések kezeléséhez viseljen hőálló kesztyűt.
- A sütéshez vastag, hosszú nyelű konyhai eszközöket használjon.
- Tárolás előtt hagyja megfelelően kihűlni a terméket.
- Használat után mindig válassza le a folyékony gázt tartalmazó patronot.

- Tartsa be a bemutatott biztonsági utasításokat (**2**. ábra, 3. oldal - **3**. ábra, 3. oldal).

## Az első használat előtt

Mielőtt először használná a terméket, egy próbafelállítás végrehajtásával ismerkedjen meg a termékkel.

## A termék elhelyezése



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- Ha a készülék szivárog (gázzagot fog érezni), azonnal vigye ki a készüléket egy jól szellőző, lángmentes helyre, ahonnan a szivárgás megállapítható és megállítható.
- Ha megállapítaná a készülék szivárgását, azt a szabadban végezze. Ne próbálja lánggal megállapítani a szivárgást, szappanos vizet használjon.

A termék felállítási helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- A terméket kültéren állítsa fel.
- A helynek jól kell szellőzőnek kell lennie. A gázok felhalmozódásának elkerülése érdekében ne helyezze mélyebben fekvő helyre a terméket.
- Helyezze vízszintes felületre a terméket.
- Védje a terméket a szélről és a közvetlen huzattól.
- A talajnak szilárdnak, síknak és stabilnak kell lennie.
- Tilos a terméket tűzveszélyes anyagokra, vagy ezek mellé helyezni, még lehűlés idejére sem. A tűzveszélyes anyagoktól tartson legalább 100 cm biztonsági távolságot.
- A terméknek egy olyan alsó részen kell állnia, amely legalább 80 °C-ot elvisel. Használat közben a készülékház nagyon felforrósodhat.
- Vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat, lásd: „Folyékony gáz kezelésére vonatkozó biztonsági óvintézkedések” fej., 62. oldal.

## A gázpatron ellenőrzése



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Ellenőrizze, hogy a tömítés (4. ábra 4. A, 3. oldal) a helyén van-e és jó állapotú-e.

1. Az ábrán bemutatott módon járjon el (4. ábra, 3. oldal).
2. Ne fejtse ki túl nagy erőt. Ha nem nyomható le a patron lezáró karja, ellenőrizze a bevágás helyzetét (4. ábra 4. B, 3. oldal).
3. Ha sziszegő hangot hall, akkor a patron beillesztése nem megfelelő. Oldja ki a patron lezáró karját és helyezze be újra a patron.

## A termék begyújtása



### FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

1. Az ábrán bemutatott módon járjon el (5. ábra, 4. oldal).
2. Ha nem gyullad meg az égőfej, ismétlje meg a begyújtást.

## A gázpatron eltávolítása



### FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- Beillesztett patronnal ne szállítsa, vagy tárolja a készüléket.
- Vegye ki a gázpatront egy jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól és más személyektől távol.
- Gondoskodjon róla, hogy ne legyen nyílt láng a közelben.
- A gázpatront csak akkor távolítsa el, ha a termék ki van kapcsolva, és lehűlt.

A patron akkor is le lehet váltani ha van benne még némi gáz.

1. Az ábrán bemutatott módon járjon el (6. ábra, 4. oldal).
2. Rázással és a folyékony gáz hangjának figyelésével ellenőrizze a patron tartalmát.
3. Helyezze vissza a védőkupakot és egy hűvös, száraz, jól szellőző és gyermekektől elzárt helyen tárolja a gázpatront.

4. Ellenőrizze a tömítés állapotát (4. ábra 4. A, 3. oldal). Ha az anyaga törékeny vagy lyukacsos, szakemberre cseréltesse ki a tömítést.

## A termék mozgatása és tárolása



### FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

Beillesztett patronnal ne szállítsa, vagy tárolja a készüléket.

A következő módon járjon el:

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Hagyja teljesen lehűlni a terméket.
3. Távolítsa el a gázpatront a termékből (lásd: „A gázpatron eltávolítása” fej., 63. oldal).
4. Tisztítsa meg a terméket (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fej., 63. oldal).
5. A készüléket sík, stabil helyen tárolja, gyermekektől elzárva.

## Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

Rendszeresen ellenőrizze a gázpatron csatlakozó/leválasztó rendszerének megfelelő működését.

Minden használat után tisztítsa meg a terméket:

1. Biztosítsa, hogy a termék hideg legyen.
2. Távolítsa el a gázpatront a termékből.
3. Meleg szappanos vízzel mossa le a termék felületeit (7. ábra, 4. oldal).
4. Rendszeresen ellenőrizze az égőfejet és nézze meg hogy nincsen-e rajta szennyeződés, például rovarok vagy élelmiszer maradványok. Egy kefével tisztítsa meg.

## Hibaelhárítás

Hiba	Megoldás
Nincs gázellátás	Ellenőrizze, hogy a gázpatron beillesztése megfelelő-e. A gázpatron üres (ellenőrizze a patron megrázásával). A külső hőmérséklet 4 °C alatt van, menjen melegebb környezetbe.
Nincs gyújtás	Egy kefével tisztítsa meg az égőfejet.

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást


## Ártalmatlanítás

- ▶ Lehetőség szerint a csomagolóanyagokat a megfelelő újrahasznosító konténerekbe helyezze.



Forduljon egy helyi újrahasznosító központhoz vagy szakkereskedőhöz a vonatkozó ártalmatlanítási előírásoknak megfelelő termékártalmatlanítással kapcsolatos részletekért.

## Műszaki adatok

	<b>Evo 2. sorozat (hordozható gázfűző)</b>
Gáz kategória:	Közvetlen nyomás, bután
Gázpatron típusa:	P220
Gyújtás:	Piezo
Égőfej hőteljesítménye:	2,2 kW (160 g/h)
Méret (szélesség x magasság x mélység):	372 x 260 x 123 mm
Súly:	1,75 kg
Súly hordozótáskával együtt:	2,8 kg
Tanúsítvány:	











**Together outdoors**

**kampaoutdoors.com**

Part of the Dometic Group

We distribute our products in around 100 markets. Please ask for your contact point or check the web. [kampaoutdoors.com](https://kampaoutdoors.com)

Manufacturer: Dometic UK Awnings Limited, Witham, Essex, UK

Importer EU: Dometic Germany GmbH, Hollefeldstraße 63, 48282 Emsdetten, Germany